

# *Mini Hi-Fi Component System*

---

Mode d'emploi



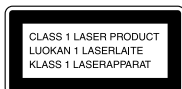
*MHC-BX9/DX9  
MHC-BX7/DX7  
MHC-BX5/DX5*

## AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le coffret. Confier toute réparation à un technicien qualifié uniquement.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil est classé produit laser de classe 1. L'indication CLASS 1 LASER PRODUCT est collée à l'arrière, à l'extérieur de l'appareil.

## A L'ATTENTION DE LA CLIENTÈLE AU CANADA

### ATTENTION:


POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES, NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.



ENERGY STAR® est une marque déposée aux Etats-Unis. En tant que partenaire d'ENERGY STAR®, Sony atteste que son produit répond aux recommandations d'ENERGY STAR® en matière d'économie d'énergie.

Cette chaîne stéréo est équipée du système de réduction du bruit Dolby® B. (MHC-BX9/DX9 uniquement)

\* Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY et le symbole double-D  sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## A propos de ce mode d'emploi

Les instructions de ce mode d'emploi, concernent les modèles MHC-BX9/DX9/BX7/DX7/BX5/DX5. Les illustrations se rapportent au modèle MHC-BX9. Certaines commandes du modèle MHC-DX9/BX7/DX7/BX5/DX5 occupent un emplacement différent de celui du modèle MHC-BX9 mais le nom des commandes demeure le même.

---

# Table des matières

---

## Préparatifs

Etape 1: Raccordement de la chaîne ...	4
Etape 2: Réglage de l'heure .....	7
Etape 3: Préréglage de stations radio ...	8
Economie d'énergie en mode d'attente .....	9

## Opérations de base

Lecture d'un CD .....	10
Enregistrement d'un CD .....	12
Ecoute de la radio .....	13
Enregistrement à partir de la radio ....	14
Lecture d'une cassette .....	15
Enregistrement à partir d'une cassette .....	17

## Le lecteur de CD

Utilisation de l'affichage .....	18
Lecture répétée des plages de CD .....	19
Lecture des plages de CD dans un ordre aléatoire .....	20
Programmation des plages de CD .....	21

## La platine à cassettes

Enregistrement manuel sur une cassette .....	23
Enregistrement d'un CD en spécifiant l'ordre des plages .....	24

## Effets Disc Jockey

Scratchage d'une portion d'un CD ....	26
Reproduction stroboscopée d'une portion d'un CD .....	26

## Réglage sonore

Réglage du son .....	27
Sélection de l'accentuation audio .....	28
Changement de l'affichage de l'analyseur de spectre .....	29
Sélection de l'effet surround .....	29
Réglage de l'égaliseur graphique .....	30

## Autres caractéristiques

Utilisation du radioguidage (RDS)* ..	31
Chant sur fond musical: Karaoké .....	33
Pour s'endormir en musique .....	35
Pour se réveiller en musique .....	35
Enregistrement programmé de la radio .....	37

## Appareils en option

Raccordement d'appareils audio .....	38
Raccordement d'un magnétoscope ....	39
Raccordement d'antennes extérieures .....	40

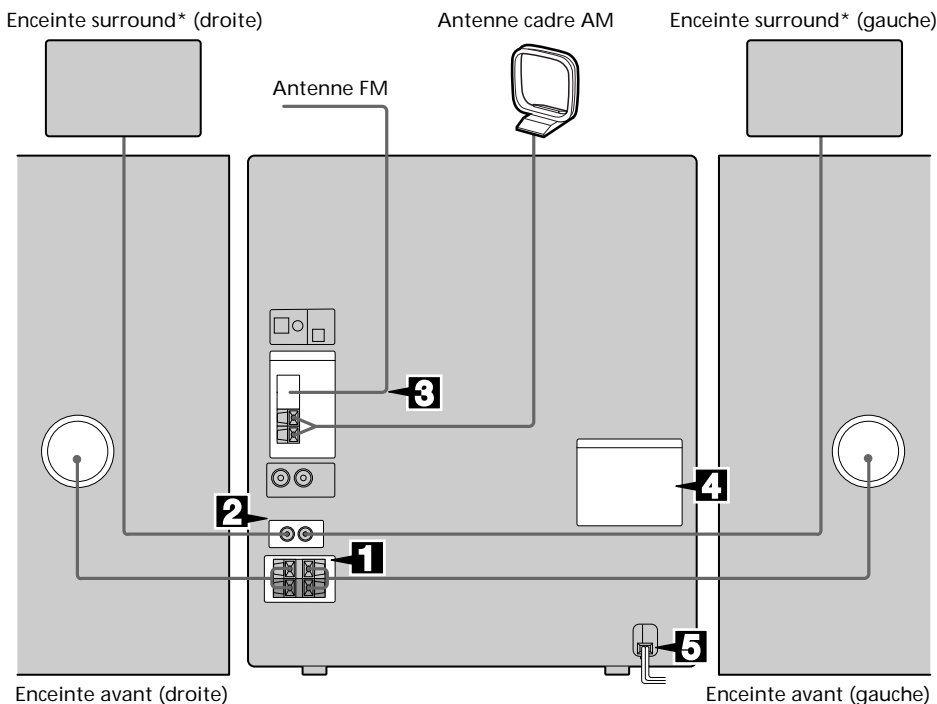
## Informations supplémentaires

Précautions .....	41
Guide de dépannage .....	42
Spécifications .....	45
Index .....	Dos

\* Modèles pour l'Europe seulement

## Etape 1: Raccordement de la chaîne

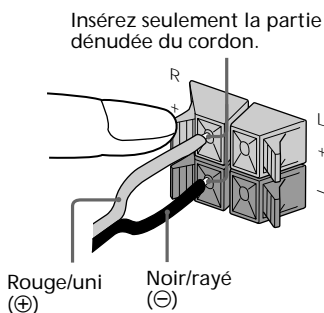
Effectuez les opérations **1** à **5** pour relier les différents éléments de la chaîne avec les cordons et les accessoires fournis.



\*MHC-BX7/ DX7 seulement

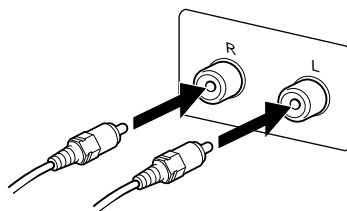
### 1 Raccordez les enceintes avant.

Raccordez les cordons des enceintes avant aux prises SPEAKER, comme indiqué ci-dessous.



### 2 Raccordez les enceintes surround

(MHC-BX7/ DX7 seulement). Raccordez les cordons d'enceintes aux prises SURROUND SPEAKER.



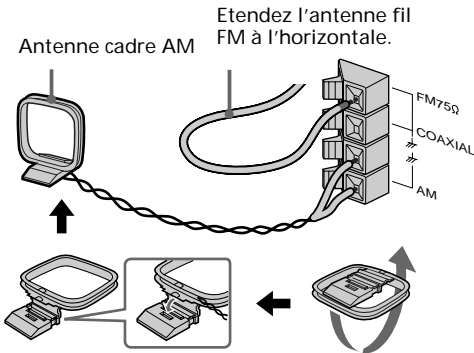
## Remarque

- Eloignez les cordons d'enceintes des antennes pour éviter que les antennes ne captent du bruit.
- Le type d'enceintes livrées avec la chaîne dépend du modèle acheté (voir "Spécifications" à la page 45).

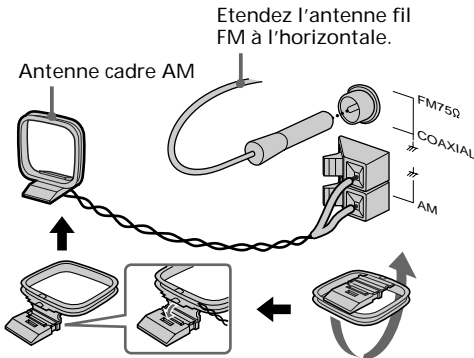
## 3 Raccordez les antennes FM et AM.

Préparez l'antenne cadre AM, puis raccordez-la.

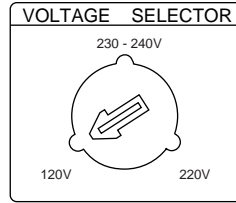
### Type de prise A



### Type de prise B



- ## 4
- Pour les modèles avec sélecteur de tension, réglez **VOLTAGE SELECTOR** sur la position correspondant à la tension secteur locale.



- ## 5
- Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur.

La démonstration apparaît sur l'afficheur. Lorsque vous appuyez sur I/⏻, la chaîne se met sous tension et la démonstration s'arrête automatiquement.

Si l'adaptateur de fiche fourni ne rentre pas dans votre prise murale, détachez-le de la fiche (modèles équipés d'un adaptateur seulement).

## Pour raccorder des appareils en option

Voir page 38.

## Pour arrêter la démonstration

La démonstration s'arrête lorsque vous réglez l'heure (voir "Etape 2: Réglage de l'heure").

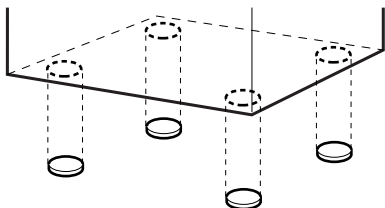
Sinon, pour activer et arrêter la démonstration, appuyez une fois (MHC-DX9/DX7/DX5) ou deux fois (MHC-BX9/BX7/BX5) sur DISPLAY lorsque la chaîne est éteinte.

voir page suivante

## Etape 1: Raccordement de la chaîne (suite)

### Pour attacher les tampons d'enceintes avant

Attachez les tampons d'enceintes avant fournis sous les enceintes avant pour les stabiliser et les empêcher de glisser.

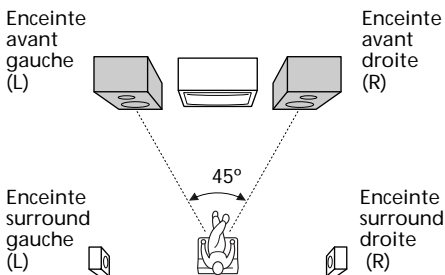


## Emplacement des enceintes

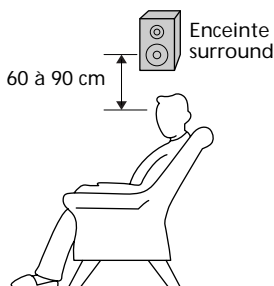
### (MHC-BX7/DX7 seulement)

Avant de raccorder les enceintes, déterminez leur position idéale.

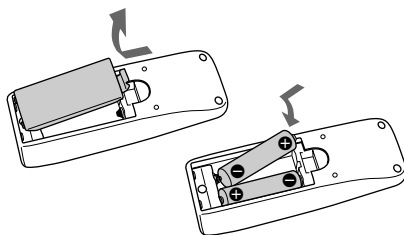
- 1 Disposez les enceintes avant à un angle de 45 degrés par rapport à votre position d'écoute.



- 2 Disposez les enceintes surround face à face entre 60 et 90 cm au-dessus de votre position d'écoute.



## Mise en place des deux piles de format AA (R6) dans la télécommande



### Conseil

Normalement, les piles devraient durer environ six mois. Quand vous ne pouvez plus faire fonctionner la chaîne avec la télécommande, remplacez les deux piles par des neuves.

### Remarque

Si vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant un certain temps, enlevez les piles pour éviter tout dommage dû à une fuite de l'électrolyte.

## Pour transporter la chaîne

Protégez le mécanisme du lecteur de CD de la façon suivante.

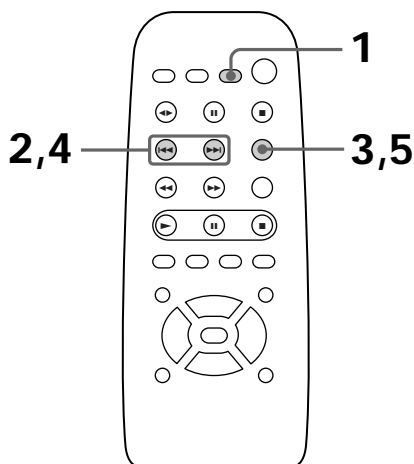
- 1 Enlevez d'abord tous les disques de l'appareil.
- 2 Tout en tenant CD enfoncée, appuyez sur I/⏻ pour que "LOCK" apparaisse sur l'afficheur.
- 3 Vous avez débranché le cordon d'alimentation.

## Etape 2: Réglage de l'heure

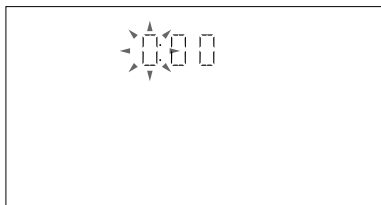
Vous devez mettre l'horloge à l'heure avant d'utiliser les fonctions de programmation.

L'horloge a un cycle de 24 heures sur les modèles européens et de 12 heures sur les autres modèles.

Le modèle avec cycle de 24 heures est représenté sur les illustrations.

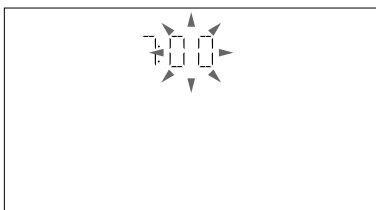


- 1** Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.  
Les chiffres des heures se mettent à clignoter.



- 2** Appuyer de façon répétée sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les heures.

- 3** Appuyez sur ENTER.  
Les chiffres des minutes se mettent à clignoter.



- 4** Appuyer de façon répétée sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les minutes.

- 5** Appuyez sur ENTER.  
L'horloge se met en marche.

### Conseil

En cas d'erreur, recommencez à partir de l'étape 1.

### Pour changer l'heure

Les explications précédentes vous indiquent comment régler l'heure quand la chaîne est hors tension. Pour la changer quand la chaîne est sous tension, effectuez les opérations suivantes:

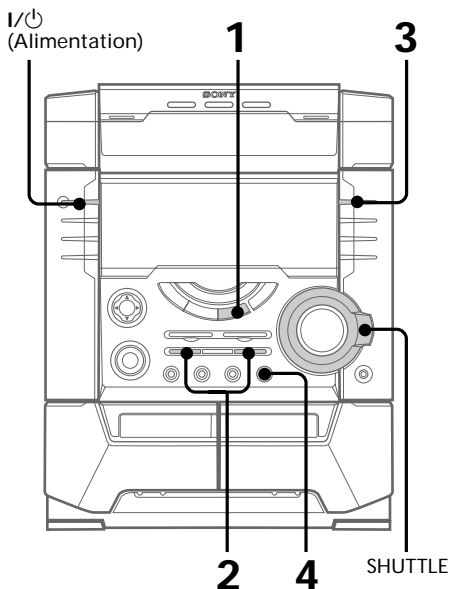
- 1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
- 2 Appuyer de façon répétée sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner SET CLOCK.
- 3 Appuyez sur ENTER.
- 4 Effectuez les étapes 2 à 5 ci-dessus.

### Remarque

Si vous débranchez le cordon d'alimentation secteur ou si une panne de courant se produit, les réglages de l'horloge seront annulés.

## Etape 3: Préréglage de stations radio

Il est possible de présélectionner 20 stations FM et 10 stations AM.

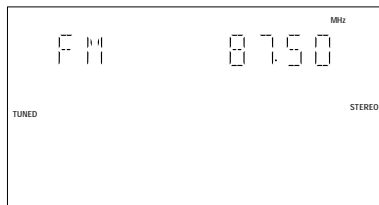


- 1 Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée apparaisse sur l'afficheur.

A chaque pression sur cette touche, la gamme change dans l'ordre suivant:  
FM ↔ AM

- 2 Appuyez sur + ou - (ou TUNING +/- de la télécommande) jusqu'à ce que la fréquence se mette à changer, puis relâchez.

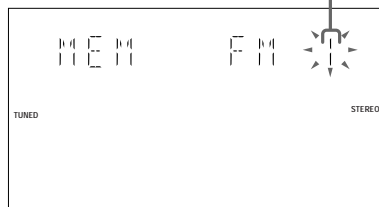
Le balayage s'arrête quand une station est accordée. "TUNED" et "STEREO" (lors d'une émission en stéréo) apparaissent.



- 3 Appuyez sur TUNER MEMORY. Un numéro de préréglage apparaît sur l'afficheur.

Les stations sont mémorisées à compter du numéro de préréglage 1.

Numéro de préréglage



- 4 Appuyez sur ENTER. "COMPLETE" apparaît. La station est mémorisée.

- 5 Répétez les étapes 1 à 4 pour préréglage d'autres stations.



## Pour accorder une station de faible puissance

Appuyez de façon répétée sur + ou - (TUNING +/- de la télécommande) pour accorder manuellement la station.

## Pour mémoriser une autre station sur un numéro de préséglage

Recommencez depuis l'étape 1. Après l'étape 3, tournez SHUTTLE jusqu'au déclic pour sélectionner le numéro de présélection désiré afin de mémoriser l'autre station.

Vous pouvez ajouter un nouveau numéro de préséglage après le dernier numéro.

## Pour effacer la station préséglée

1 Appuyez sur TUNER MEMORY jusqu'à ce qu'un numéro de préséglage apparaisse.



2 Tournez SHUTTLE jusqu'au déclic pour sélectionner le numéro de présélection à effacer.

Sélectionnez "ALL ERASE" si vous voulez effacer toutes les stations préséglées.

3 Appuyez sur ENTER.

"COMPLETE" apparaît.

Lorsque vous effacez un numéro de préséglage, le numéro diminue d'une unité et tous les numéros suivants sont renumérotés.

## Pour changer l'intervalle d'accord AM (sauf modèle pour l'Europe et le Moyen-Orient)

L'intervalle d'accord AM a été réglé en usine sur 9 kHz (10 kHz pour certaines régions). Pour changer l'intervalle d'accord AM, accordez d'abord une station AM, puis mettez la chaîne hors tension. Tout en tenant la touche ENTER enfoncée, remettez la chaîne sous tension. Quand vous changez d'intervalle, les stations AM préséglées sont effacées. Pour revenir à l'intervalle d'origine, refaites les mêmes opérations.

### Conseil

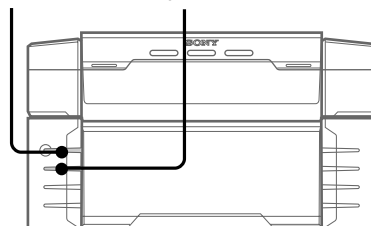
Les stations préséglées restent mémorisées une demi-journée même si vous débranchez la chaîne ou si une coupure de courant a lieu.

# Economie d'énergie en mode d'attente

(Modèles européens et nord-américains seulement)

La consommation d'énergie en mode d'attente peut être réduite au minimum (mode d'économie d'énergie) pour économiser l'énergie en mode d'attente.

I/⏻ (Alimentation) DISPLAY



➔ Appuyez de façon répétée sur DISPLAY lors que la chaîne est éteinte. A chaque pression sur cette touche, les fonctions sont sélectionnées dans l'ordre suivant :

➔ Démonstration ➔ Horloge  
Mode Economie d'énergie ←

Il suffit d'appuyer sur I/⏻ pour remettre la chaîne sous et hors tension.

### Conseils

- L'indicateur I/⏻ et l'indicateur de minuterie (temporisateur) (lorsque la minuterie est en service) s'allument dans le mode d'économie d'énergie.
- La minuterie (temporisateur) fonctionne dans le mode d'économie d'énergie.

### Remarque

Il n'est pas possible de régler l'heure dans le mode d'économie d'énergie.

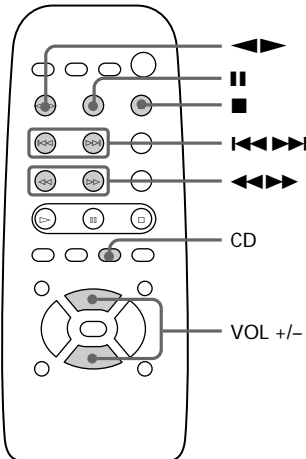
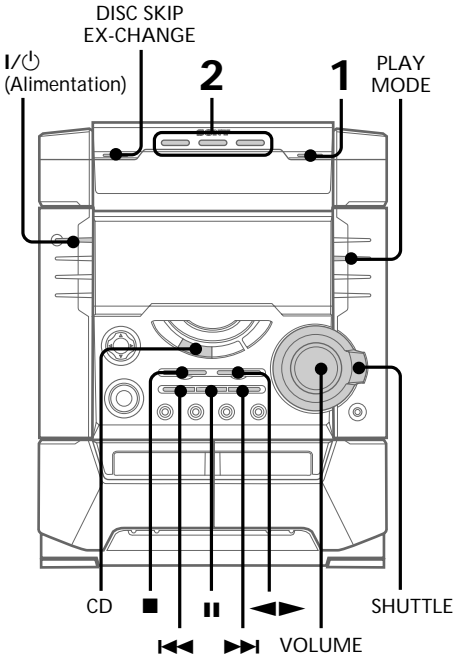
## Pour annuler le mode d'économie d'énergie

Appuyez une fois sur DISPLAY pour afficher le mode de démonstration, deux fois pour afficher l'heure.

## Lecture d'un CD

### — Lecture normale

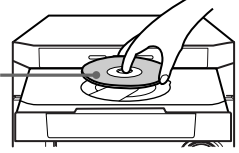
Vous pouvez écouter jusqu'à trois disques les uns après les autres.



- 1 Appuyez sur **▲ OPEN/CLOSE** et posez un CD sur le plateau de disques.

Si un disque n'est pas posé correctement, il ne sera pas identifié.

Avec la face imprimée dirigée vers le haut. Pour écouter un CD de 8 cm, posez-le sur le cercle intérieur du plateau.



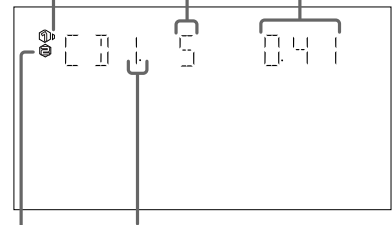
Pour insérer un troisième disque, appuyez sur **DISC SKIP/EX-CHANGE** pour faire tourner le plateau.

- 2 Appuyez sur une des touches **DISC 1~3**.

Le plateau de disques se ferme et la lecture commence.

Si vous appuyez sur **◀▶** lorsque CD est sélectionné comme fonction et le plateau de disques est fermé, la lecture commencera par le disque dont le pointeur est allumé.

Pointeur de disque      Numéro de plage      Temps de lecture



Témoin de disque      Numéro de plateau de disques

Pour	Vous devez
Arrêter la lecture	Appuyer sur ■.
Interrompre la lecture	Appuyer sur ■■. Appuyer encore pour poursuivre la lecture.
Sélectionner une plage	Pendant la lecture ou la pause, appuyer sur ►► (avant) ou ◀◀ (arrière).
Localiser un passage d'une plage	Tournez SHUTTLE vers la droite (pour avancer) ou vers la gauche (pour reculer) jusqu'au déclic et maintenez-le dans cette position. Relâchez-le lorsque vous avez atteint le point désiré (ou maintenez enfoncé ►► ou ◀◀ sur la télécommande).
Sélectionner un CD à l'arrêt	Appuyer sur une touche DISC 1-3 ou sur DISC SKIP EX-CHANGE (ou D.SKIP de la télécommande)
Ecouter le CD sélectionné seulement	Appuyer de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "CONTINUE 1 DISC" ou "SHUFFLE 1 DISC" apparaisse.
Ecouter tous les CD	Appuyer de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "CONTINUE ALL DISCS" ou "SHUFFLE ALL DISCS" apparaisse.
Enlever un CD	Appuyer sur ▲ OPEN/CLOSE.
Remplacer un CD pendant la lecture	Appuyer sur DISC SKIP EX-CHANGE.
Régler le volume	Tourner VOLUME (ou appuyer sur VOL +/- de la télécommande).

## Conseils

- Vous pouvez changer de source pour écouter un CD en appuyant seulement sur une touche DISC 1-3 (sélection automatique de la source).
- Si le lecteur CD ne contient aucun disque, "CD NO DISC" apparaît.
- Lors de la sélection d'un plateau contenant un disque (ou lorsque le CD est en lecture), l'indicateur de pointage de disque s'allume. En l'absence de sélection d'un plateau contenant un CD, l'indicateur de présence de disque s'allume, mais pas l'indicateur de pointage de disque. Lorsque tous les plateaux sont vides, les deux indicateurs s'allument.

## Remarque

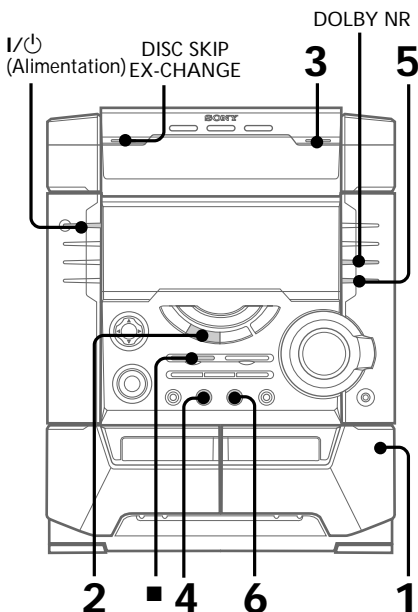
Si un plateau n'a pas été lu, l'indicateur de présence de disque peut s'allumer bien qu'il n'y ait pas de disque sur le plateau.

# Enregistrement d'un CD

## — Enregistrement synchronisé de CD

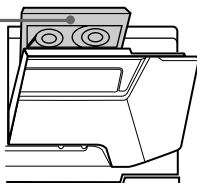
La touche CD SYNC HI DUB permet d'enregistrer facilement un CD sur une cassette. Vous pouvez utiliser des cassettes de TYPE I (normales) ou de TYPE II (CrO<sub>2</sub>)\*. Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.\*

\* MHC-BX9/DX9 seulement



- 1 Appuyez sur 6 et insérez une cassette vierge dans la platine B.

Avec la face à enregistrer tournée vers l'avant

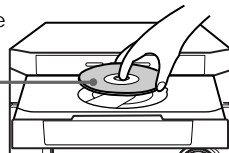


- 2 Appuyez sur CD.

- 3 Appuyez sur ▲ OPEN/CLOSE et posez un CD.

Appuyez une nouvelle fois sur ▲ OPEN/CLOSE pour fermer le plateau de disques. Si le CD que vous voulez enregistrer n'est pas sélectionné, appuyez de façon répétée sur DISC SKIP EX-CHANGE pour sélectionner le CD.

Avec la face imprimée dirigée vers le haut. Pour reproduire un CD de 8 cm, posez-le sur le cercle intérieur du plateau.



- 4 Appuyez sur CD SYNC HI DUB. La platine à cassette B se met en attente d'enregistrement et le lecteur de CD en attente de lecture. L'indicateur REC PAUSE/START clignote.

- 5 Appuyez de façon répétée sur DIRECTION pour sélectionner ⇄ si vous voulez enregistrer sur une seule face. Sélectionnez ⇔ (ou RELAY) si vous voulez enregistrer sur les deux faces.

- 6 Appuyez sur REC PAUSE/START. L'enregistrement commence.

### Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur la touche ■.

### Conseils

- Si vous voulez commencer l'enregistrement par la face arrière, appuyez de façon répétée sur TAPE A/B pour sélectionner la platine B après l'étape 1. Appuyez sur ◀▶ pour commencer la lecture de la face arrière, puis appuyez sur ■ à l'endroit où vous voulez commencer l'enregistrement. L'indicateur de la face arrière de la platine B s'allume (voir page 16).
- Si vous voulez enregistrer sur les deux faces, commencez par la face avant. Si vous commencez l'enregistrement par la face arrière, il s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur DOLBY NR après avoir appuyé sur CD SYNC HI DUB pour faire apparaître "DOLBY NR" (MHC-BX9/DX9 seulement).

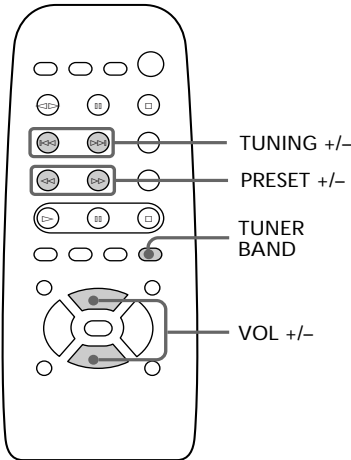
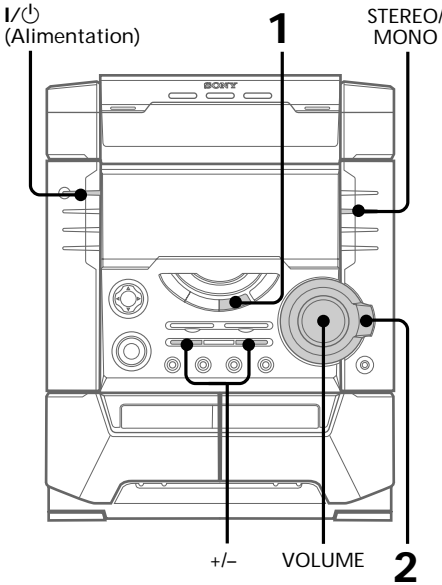
### Remarque

Vous ne pouvez pas écouter d'autres sources pendant l'enregistrement.

# Ecoute de la radio

— Accord d'une station préréglée

Préréglez d'abord des stations radio (voir "Étape 3: Préréglage de stations radio").



**1** Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée apparaisse sur l'afficheur.

A chaque pression sur la touche, la gamme change de la façon suivante:  
FM ↔ AM

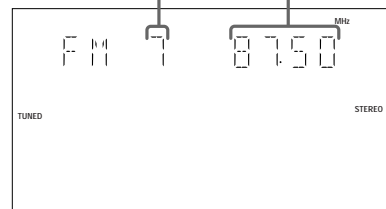
**2** Tournez SHUTTLE jusqu'au déclic, (ou appuyez sur PRESET +/- de la télécommande) pour accorder la station préréglée souhaitée.

Tournez vers la gauche (ou appuyez sur PRESET - de la télécommande) pour les numéros de préréglage inférieurs.



Tournez vers la droite (ou appuyez sur PRESET + de la télécommande) pour les numéros de préréglage supérieurs.

Numéro de préréglage\* Fréquence



\* Si une seule station est préréglée, "ONE PRESET" apparaît sur l'afficheur.

Pour	Vous devez
Eteindre la radio	Appuyer sur I/⏻.
Ajuster le volume	Tourner VOLUME (ou appuyer sur VOL +/- de la télécommande).

voir page suivante

## Ecoute de la radio (suite)

### Pour écouter une station qui n'a pas été préréglée

Utilisez l'accord manuel ou automatique ou à l'étape 2.

Pour l'accord manuel, appuyez de façon répétée sur + ou - (ou TUNING +/- de la télécommande).

Pour l'accord automatique, appuyez en continu sur + ou - (ou TUNING +/- de la télécommande).

### Conseils

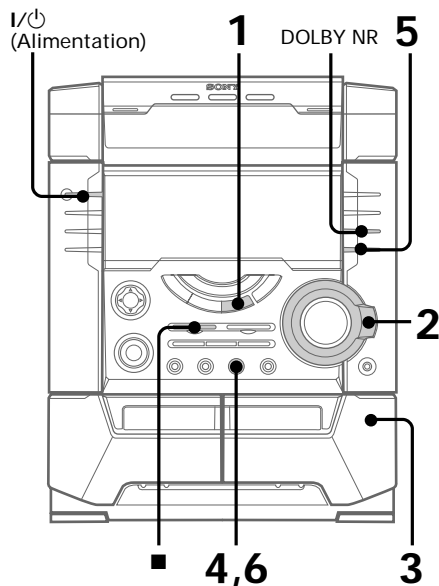
- Si un programme FM est parasité, appuyez sur STEREO/MONO pour que "MONO" apparaisse sur l'afficheur. L'effet stéréo sera annulé, mais la réception meilleure. Appuyez une nouvelle fois sur la touche pour rétablir l'effet stéréo.
- Pour améliorer la réception d'une émission, réorientez les antennes fournies.

## Enregistrement à partir de la radio

Vous pouvez enregistrer des programmes radio sur une cassette en accordant une station préréglée.

Vous pouvez utiliser des cassettes de TYPE I (normales) ou de TYPE II (CrO<sub>2</sub>)\*. Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.\*

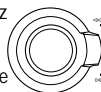
\* MHC-BX9/DX9 seulement



**1** Appuyez sur TUNER/BAND pour sélectionner la gamme souhaitée.

**2** Tournez SHUTTLE jusqu'au dé clic pour accorder une station préréglée.

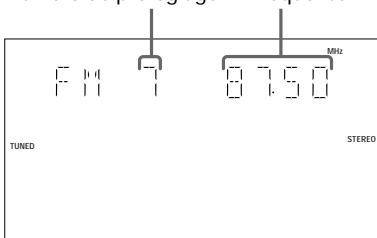
Tournez vers la gauche (ou appuyez sur PRESET - de la télécommande) pour les numéros de préréglage inférieurs.



Tournez vers la droite (ou appuyez sur PRESET + de la télécommande) pour les numéros de préréglage supérieurs.

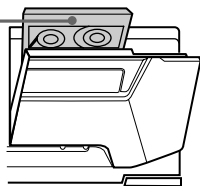
Numéro de préréglage

Fréquence



- 3** Appuyez sur ▲ et insérez une cassette vierge dans la platine B.

Avec la face à enregistrer tournée vers l'avant



- 4** Appuyez sur REC PAUSE/START. La platine B se met en attente d'enregistrement.

- 5** Appuyez de façon répétée sur DIRECTION pour sélectionner ⇐ et enregistrer sur une seule face. Sélectionnez ⇔ (ou RELAY) pour enregistrer sur les deux faces.

- 6** Appuyez sur REC PAUSE/START. L'enregistrement commence.

### Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

### Conseils

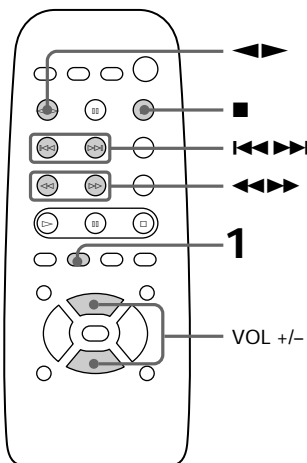
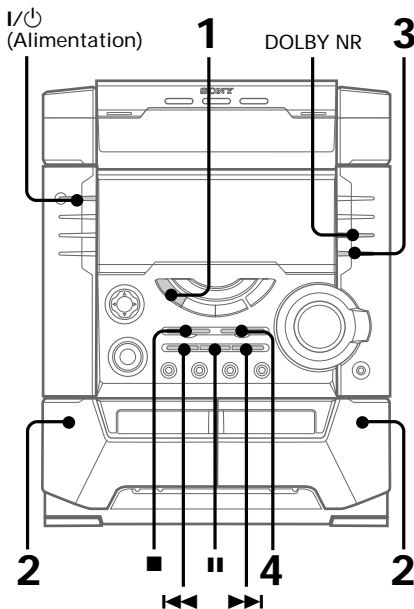
- Si vous voulez commencer l'enregistrement par la face arrière, appuyez de façon répétée sur TAPE A/B pour sélectionner la platine B après l'étape 1. Appuyez sur ◀▶ pour commencer la lecture de la face arrière, puis appuyez sur ■ à l'endroit où vous voulez commencer l'enregistrement. L'indicateur de la face arrière de la platine B s'allume (voir page 16).
- Si vous voulez enregistrer sur les deux faces, commencez par la face avant. Si vous commencez l'enregistrement par la face arrière, il s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Pour enregistrer une station non préreglée, utilisez + et - (ou TUNING +/- de la télécommande) à l'étape 2 pour accorder manuellement la station.
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur DOLBY NR après avoir appuyé sur REC PAUSE/START à l'étape 4 pour faire apparaître "DOLBY NR" (MHC-BX9/DX9 seulement).
- Si du bruit est audible pendant l'enregistrement d'un programme radio, éloignez l'antenne correspondante pour réduire le bruit.

## Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser une cassette de TYPE I (normale) ou de TYPE II (CrO<sub>2</sub>)\*. Vous pouvez aussi utiliser les touches ◀◀/▶▶ (les fonctions AMS\*\*) pour rechercher rapidement les morceaux souhaités. Pour sélectionner la platine A ou B, appuyez de façon répétée sur TAPE A/B.

\* MHC-BX9/DX9 seulement


\*\*AMS (Automatic Music Sensor)



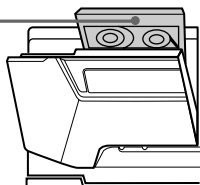
voir page suivante



## Lecture d'une cassette (suite)

**1** Appuyez plusieurs fois sur TAPE A/B pour sélectionner la platine A ou B.

**2** Appuyez sur  et insérez une cassette enregistrée dans la platine A ou B.

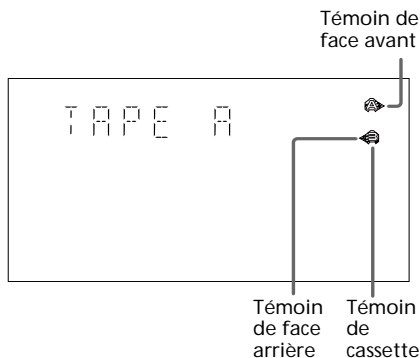
Avec la face que vous voulez écouter tournée vers l'avant



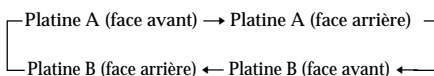
**3** Appuyez de façon répétée sur DIRECTION pour sélectionner  et écouter une seule face. Sélectionnez  pour écouter les deux faces.








Pour écouter à la suite les deux cassettes insérées dans les platines, sélectionnez RELAY (lecture à relais).\*

**4** Appuyez sur . Appuyez sur  pour écouter la face arrière. La lecture de cassette commence.



\* La lecture à relais s'effectue toujours dans l'ordre suivant:





Pour	Vous devez
Arrêter la lecture	Appuyer sur  .
Interrompre la lecture	Appuyer sur  . Appuyer encore pour poursuivre la lecture.
Avancer rapidement la bande	Tournez SHUTTLE vers la droite jusqu'au déclic (ou appuyez sur  sur la télécommande) pendant la lecture de la face avant ou vers la droite jusqu'au déclic (ou appuyez sur  sur la télécommande) pendant la lecture de la face arrière.
Rembobiner la bande	Tournez SHUTTLE vers la gauche jusqu'au déclic (ou appuyez sur  sur la télécommande) pendant la lecture de la face avant ou vers la droite jusqu'au déclic (ou appuyez sur  sur la télécommande) pendant la lecture de la face arrière.
Enlever la cassette	Appuyer sur  .
Ajuster le volume	Tourner VOLUME (ou appuyer sur VOL +/- de la télécommande).

### Conseils

- La platine s'arrête automatiquement quand les deux faces ont été reproduites cinq fois.
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur DOLBY NR pour faire apparaître "DOLBY NR" (MHC-BX9/DX9 seulement).
- Si aucune cassette n'est insérée, tous les témoins s'allumeront. Si une cassette (ou les deux) est insérée, les témoins de présence de cassette et de face avant/arrière s'allumeront.

### Localisation du début d'un plage (AMS\*)

Pendant la lecture, appuyez de façon répétée sur  ou  selon le nombre de plages que vous voulez sauter vers l'avant (ou l'arrière). La direction de la recherche, + (avant) ou - (arrière) et le nombre des morceaux sautés (1 - 9) apparaissent sur l'afficheur.

Exemple: localisation de la deuxième plage vers l'avant

TAPE A: +2

\* AMS (Automatic Music Sensor)

### Remarque

La fonction AMS risque de ne pas fonctionner correctement dans les cas suivants:

- Quand l'espace enregistré entre les plages est inférieur à 4 secondes.
- Quand des informations complètement différentes sont enregistrées sur les voies gauche et droite.
- Quand il y a des sections continues à très basse fréquence ou un son de basse fréquence (par ex. saxo baryton).
- Quand la chaîne est installée près d'un téléviseur. (Dans ce cas, il est conseillé d'éloigner les deux appareils l'un de l'autre ou d'éteindre le téléviseur).

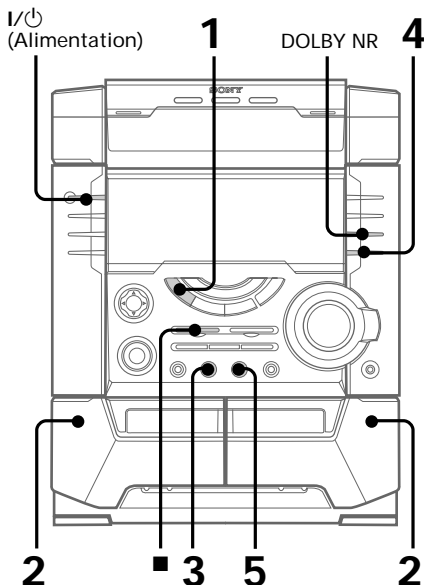


# Enregistrement à partir d'une cassette

## — Enregistrement rapide

Vous pouvez utiliser des cassettes de TYPE I (normales) ou de TYPE II (CrO<sub>2</sub>)\*. Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.\*

\* MHC-BX9/DX9 seulement



- Appuyez de façon répétée sur DIRECTION pour sélectionner ⇌ si vous voulez enregistrer sur une seule face. Sélectionnez ⇄ (ou RELAY) si vous voulez enregistrer sur les deux faces.

- Appuyez sur REC PAUSE/START. La copie commence.

## Pour arrêter la copie

Appuyez sur ■.

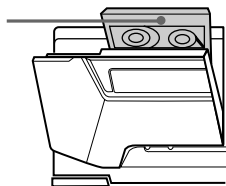
## Conseils

- Si vous voulez enregistrer sur les deux faces de la cassette, commencez par la face avant. Si vous commencez par la face arrière, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Si vous réglez le mode de défilement (DIRECTION) sur ⇄, quand les cassettes utilisées sont de longueur différente, les cassettes ne s'inverseront pas en même temps. Si vous sélectionnez RELAY, elles s'inverseront en même temps.
- Vous n'avez pas besoin de régler DOLBY NR puisque la cassette dans la platine B est automatiquement enregistrée dans les mêmes conditions que la cassette dans la platine A (MHC-BX9/DX9 seulement).

- Appuyez sur TAPE A/B.

- Appuyez sur ▲ et insérez une cassette enregistrée dans la platine A et une cassette vierge dans la platine B.

Avec la face à reproduire/enregistrer tournée vers l'avant



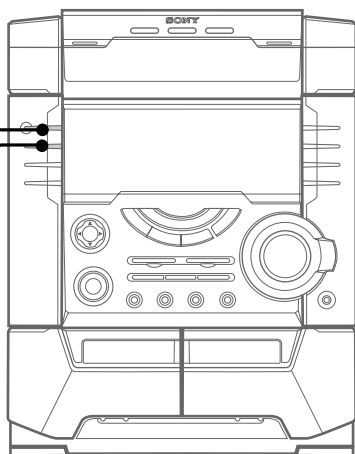
- Appuyez sur CD SYNC HI-DUB. La platine B se met en attente d'enregistrement.

## Utilisation de l'affichage

Vous pouvez vérifier le temps restant de la plage en cours de lecture ou le temps du CD.

Si vous insérez un disque CD TEXT, vous pourrez voir d'autres informations, comme les titres du disque et des plages, le nom de l'artiste, etc. Lorsque l'appareil détecte un disque CD TEXT, l'indication "CD-TEXT" apparaît sur l'afficheur.

I/⏻  
(Alimentation)

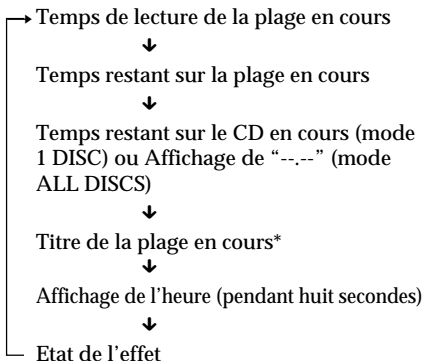


DISPLAY

➔ Appuyez sur DISPLAY.

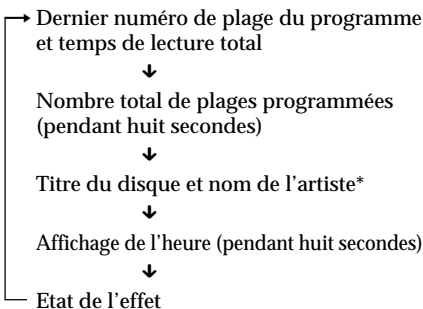
A chaque pression sur la touche pendant la lecture normale, l'affichage change comme suit:

### Pendant la lecture normale

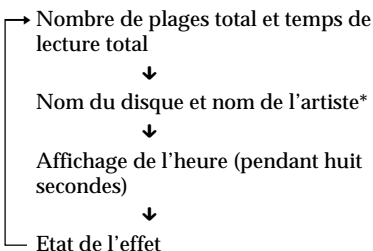


### Dans le mode d'arrêt

Dans le mode de lecture programmée s'il y a un programme



### Autres cas

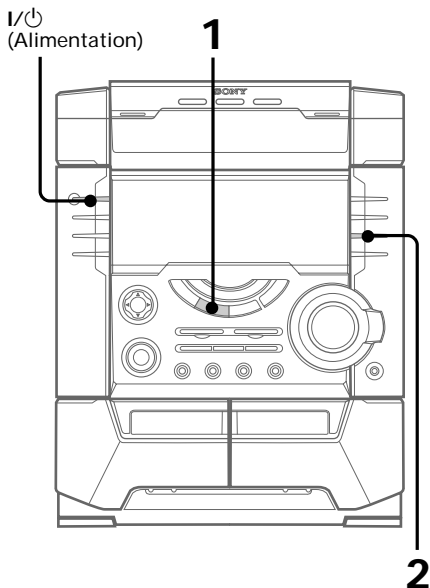


\* Avec les disques CD TEXT seulement (certains caractères n'apparaîtront pas). Avec certains disques, les informations CD TEXT peuvent ne pas apparaître.

# Lecture répétée des plages de CD

## — Lecture répétée

Cette fonction vous permet d'écouter plusieurs fois de suite un seul CD ou tous les CD dans les modes de lecture normale, aléatoire et programmée.



**1** Appuyez sur CD, puis posez un CD.

**2** Appuyez sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que "REPEAT" s'affiche.

"REPEAT ALL" défile dans l'affichage et la lecture répétée démarre. Pour changer de mode de répétition, procédez comme suit.

Pour répéter	Appuyez sur
Toutes les plages du CD en cours cinq fois au maximum	PLAY MODE de façon répétée jusqu'à ce que "CONTINUE 1 DISC" ou "SHUFFLE 1 DISC" apparaisse sur l'afficheur.
Toutes les plages de tous les CD cinq fois au maximum	PLAY MODE de façon répétée jusqu'à ce que "CONTINUE ALL DISCS" apparaisse sur l'afficheur.
Seulement une plage	REPEAT de façon répétée jusqu'à ce que "REPEAT 1" apparaisse sur l'afficheur pendant la lecture de la plage que vous voulez répéter.

### Pour annuler la lecture répétée

Appuyez sur REPEAT pour que "REPEAT OFF" défile et que "REPEAT" ou "REPEAT 1" disparaisse de l'afficheur.

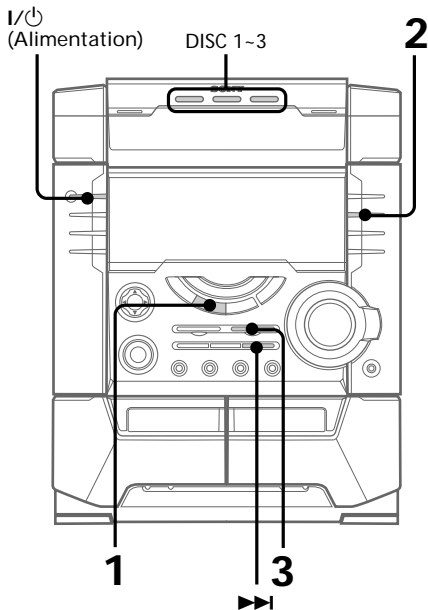
### Remarques

- Le mode REPEAT (ALL) est annulé si vous appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "SHUFFLE ALL DISCS" s'affiche.
- Pendant la lecture programmée, le programme est également répété 5 fois maximum.

# Lecture des plages de CD dans un ordre aléatoire

## -- Lecture aléatoire

Les plages d'un CD ou de tous les CD peuvent être reproduites dans un ordre aléatoire.



**1** Appuyez sur CD, puis posez un CD.

**2** Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "SHUFFLE 1 DISC" ou "SHUFFLE ALL DISCS" apparaisse sur l'afficheur.

Avec "ALL DISCS", tous les CD sont mélangés et reproduits. Avec "1 DISC", seules les plages du CD dont la touche est allumée en vert sont mélangées et reproduites.

**3** Appuyez sur ◀▶.

Toutes les plages sont mélangées puis reproduites.

## Pour annuler la lecture aléatoire

Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "SHUFFLE" ou "PGM" disparaisse de l'afficheur. Les plages sont reproduites dans leur ordre d'origine.

## Pour sélectionner un CD

Appuyez sur DISC 1-3.

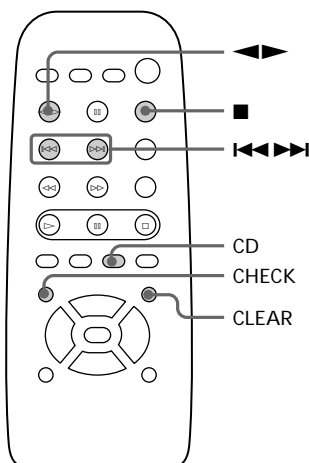
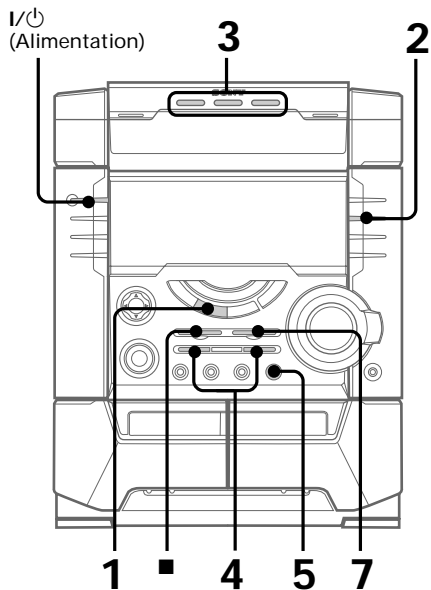
## Conseils

- Vous pouvez commencer la lecture aléatoire pendant la lecture normale en appuyant de façon répétée sur PLAY MODE pour sélectionner "SHUFFLE".
- Pour sauter une plage, appuyez sur ▶▶.

# Programmation des plages de CD

— Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme contenant jusqu'à 32 plages de tous les CD pour les écouter dans l'ordre de votre choix.



**1** Appuyez sur CD, puis posez un CD.

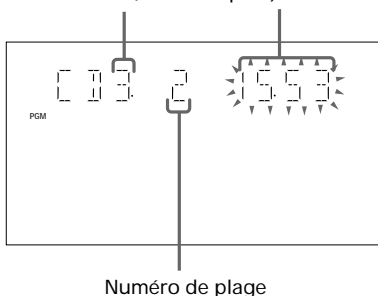
**2** Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" défile et que "PGM" s'affiche.

**3** Appuyez sur une touche DISC 1~3 pour choisir un CD.

Pour programmer toutes les plages d'un CD à la fois, effectuez l'étape 5 lorsque "AL" apparaît sur l'afficheur.

**4** Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que la plage souhaitée apparaisse sur l'afficheur.

Numéro de plateau de disque      Temps de lecture total (page sélectionnée comprise)



**5** Appuyez sur ENTER.

Les plages sont programmées. Le numéro de programmation apparaît, suivi du temps de lecture total.

**6** Pour programmer d'autres plages, répétez les étapes 3 à 5.

Sautez l'étape 3 pour sélectionner d'autres plages du même disque.

**7** Appuyez sur ◀▶.

Toutes les plages sont reproduites dans l'ordre sélectionné.

voir page suivante

## **Programmation des plages de CD (suite)**

### **Pour annuler la lecture programmée**

Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PGM" ou "SHUFFLE" disparaisse de l'afficheur.

<b>Pour</b>	<b>Appuyez sur</b>
Vérifier votre programme	CHECK de la télécommande de façon répétée. Après la dernière plage, "CHECK END" apparaît.
Supprimer une plage à partir de la fin du programme	CLEAR de la télécommande à l'arrêt.
Supprimer une plage précise	CHECK sur la télécommande de façon répétée jusqu'à ce que le numéro de la plage à effacer s'allume, puis appuyez sur CLEAR.
Ajouter une plage à la fin du programme à l'arrêt	1 Sélectionnez le disque avec une touche DISC 1~3. 2 Sélectionnez la plage en appuyant sur <b>◀◀/▶▶</b> . 3 Appuyez sur ENTER.
Supprimer tout le programme	■ une fois à l'arrêt ou deux fois pendant la lecture.

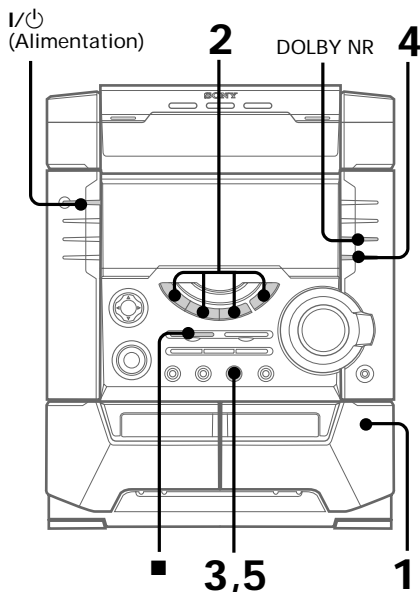
### **Conseils**

- La programmation effectuée reste mémorisée dans le lecteur de CD même après la lecture. Il suffit d'appuyer sur **◀▶** pour écouter une nouvelle fois le même programme.
- Si "--:--" apparaît à la place du temps de lecture total pendant la programmation, c'est parce que:
  - vous avez programmé une plage dont le numéro est supérieur à 20.
  - le temps de lecture total dépasse 100 minutes.

## Enregistrement manuel sur une cassette

Vous pouvez enregistrer un CD, une cassette ou une émission de radio, comme vous voulez. Par exemple, vous pouvez enregistrer seulement certains morceaux ou commencer l'enregistrement au milieu d'une cassette. Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.\*

\* MHC-BX9/DX9 seulement



**1** Insérez une cassette vierge dans la platine B.

**2** Appuyez sur la touche de fonction correspondant à la source que vous voulez enregistrer (par ex. CD).  
Si vous voulez commencer l'enregistrement par la platine A, appuyez de façon répétée sur TAPE A/B jusqu'à ce que TAPE A soit sélectionné.

**3** Appuyez sur REC PAUSE/START. La platine B se met en attente d'enregistrement. L'indicateur REC PAUSE/START clignote.

**4** Appuyez de façon répétée sur DIRECTION pour sélectionner ⇌ et enregistrer sur une seule face. Sélectionnez ⇄ (ou RELAY) pour enregistrer sur les deux faces.

**5** Appuyez sur REC PAUSE/START. L'enregistrement commence.

**6** Commencez la lecture de la source à enregistrer.

Pour	Appuyez sur
Arrêter l'enregistrement	■
Interrompre l'enregistrement	REC PAUSE/START.

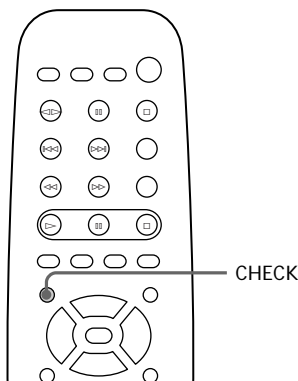
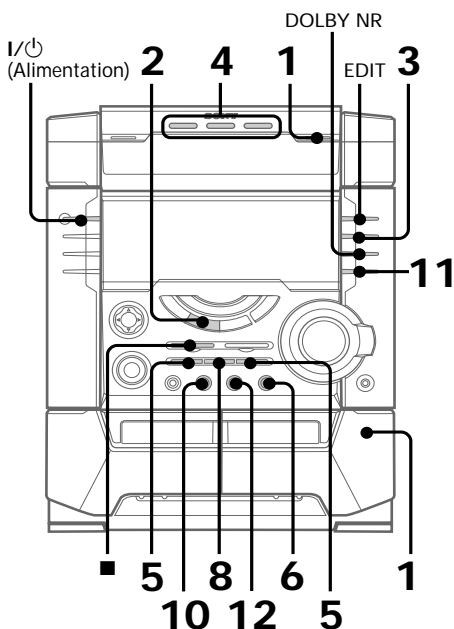
### Conseils

- Si vous voulez commencer l'enregistrement par la face arrière, appuyez de façon répétée sur TAPE A/B pour sélectionner la platine B après l'étape 1. Appuyez sur ◀▶ pour commencer la lecture de la face arrière, puis appuyez sur ■ à l'endroit où vous voulez commencer l'enregistrement. L'indicateur de la face arrière de la platine B s'allume (voir page 16).
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur DOLBY NR après avoir appuyé sur REC PAUSE/START pour faire apparaître "DOLBY NR" (MHC-BX9/DX9 seulement).
- Pendant la pause d'enregistrement (après avoir appuyé sur REC PAUSE/START à l'étape 3 et avant d'appuyer une nouvelle fois dessus à l'étape 5) lors de l'enregistrement d'un CD, vous pouvez utiliser ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner des plages.

# Enregistrement d'un CD en spécifiant l'ordre des plages

— Montage programmé

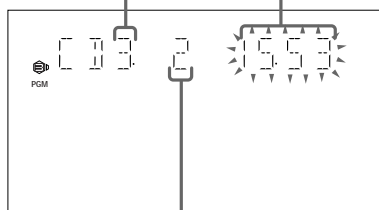
Vous pouvez enregistrer les plages de tous les CD dans l'ordre souhaité. Lorsque vous créez un programme, assurez-vous que le temps de lecture pour chaque face ne dépasse pas la longueur de bande de chaque face de la cassette.



- 1 Posez un CD et insérez une cassette vierge dans la platine B.
- 2 Appuyez CD.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" défile et que "PGM" s'affiche.
- 4 Appuyez sur une des touches DISC 1~3 pour sélectionner un CD.  
Pour programmer toutes les plages d'un CD à la fois, effectuez l'étape 6 lorsque "AL" apparaît sur l'afficheur.

- 5 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que la plage souhaitée apparaisse sur l'afficheur.

Numéro de plateau de disque      Temps de lecture total (avec la plage sélectionnée)



Numéro de plage

- 6 Appuyez sur ENTER.  
Les plages sont programmées. Le numéro de programmation apparaît, suivi du temps de lecture total.
- 7 Pour programmer d'autres plages pour la face A, répétez les étapes 4 à 6.  
Omettez l'étape 4 pour sélectionner les plages d'un même disque.
- 8 Appuyez sur || de la télécommande pour insérer une pause à la fin de la face A.  
"P" apparaît sur l'afficheur et le temps de lecture total revient à "0.00" sur l'afficheur.



---

**9** Répétez les étapes 5 et 6 pour programmer d'autres plages d'un même disque ou les étapes 4 à 6 pour programmer d'autres plages d'un autre disque pour l'enregistrement sur la face B.

---

**10** Appuyez sur CD SYNC HI DUB.  
La platine B se met en attente d'enregistrement et le lecteur de CD en attente de lecture. L'indicateur REC PAUSE/START clignote.

---

**11** Appuyez de façon répétée sur DIRECTION pour sélectionner  $\rightleftarrows$  et enregistrer sur une seule face et sélectionnez  $\rightleftarrows$  (ou RELAY) pour enregistrer sur les deux faces.

---

**12** Appuyez sur REC PAUSE/START.  
L'enregistrement commence.

---

### **Pour arrêter l'enregistrement**

Appuyez sur ■.

### **Pour vérifier l'ordre des plages**

Appuyez de façon répétée sur CHECK de la télécommande. Après la dernière plage, "CHECK END" apparaît.

### **Pour annuler le montage programmé**

Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PGM" ou "SHUFFLE" disparaisse de l'afficheur.

### **Conseil**

Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur DOLBY NR après avoir appuyé sur "CD SYNC HI DUB" pour faire apparaître "DOLBY NR" (MHC-BX9/DX9 seulement).

## **Sélection automatique de la longueur de la bande**

### **— Montage avec sélection de cassette**

Vous pouvez vérifier quelle est la longueur de bande la mieux adaptée à l'enregistrement d'un CD. Réalisez les étapes suivantes avant l'enregistrement.

---

**1** Posez un CD.

---

**2** Appuyez CD.

---

**3** Appuyez une fois sur EDIT pour que "EDIT" clignote.  
La longueur de bande requise pour le CD sélectionné apparaît, ainsi que le temps de lecture total pour les faces A et B.

---

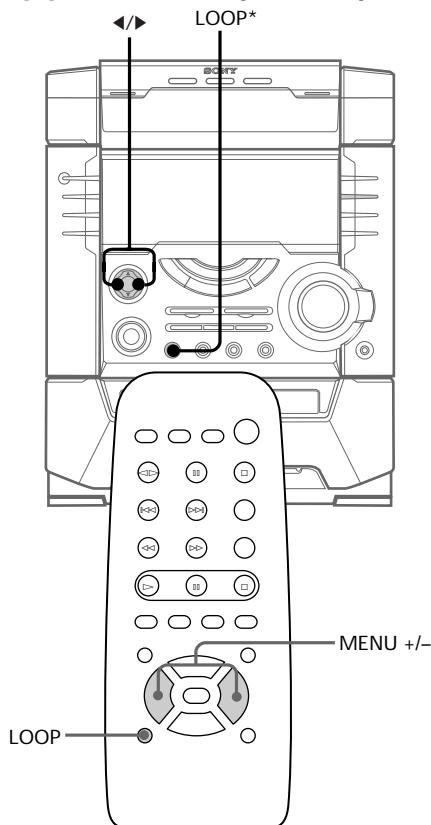
### **Remarque**

Vous ne pouvez pas utiliser ce type de montage pour les disques contenant plus de 20 plages.

## Scratchage d'une portion d'un CD

— Fonction LOOP

Le bouclage ou scratchage est une technique consistant à faire répéter une portion d'un CD pendant la lecture, ce qui permet de faire des enregistrements originaux.



➔ Appuyez en continu sur LOOP pendant la lecture à l'endroit où vous voulez scratcher le CD et relâchez pour reprendre la lecture normale.

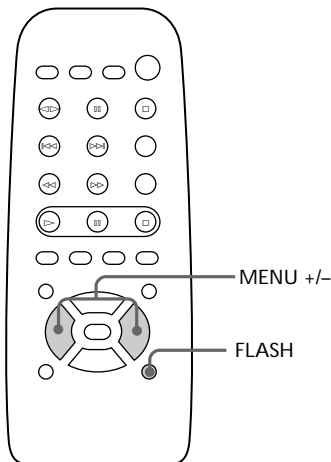
### Pour ajuster la durée du scratchage

Appuyez sur MENU +/- tout en maintenant enfoncé LOOP sur la télécommande (ou appuyez sur ◀/▶ tout en maintenant enfoncé LOOP\*) pour sélectionner différentes longueurs de reprise (LOOP 1~20).

## Reproduction stroboscopée d'une portion d'un CD

— Fonction FLASH

La fonction FLASH est une technique consistant à reproduire le son par impulsions pendant la lecture, ce qui permet de faire des enregistrements originaux.



➔ Appuyez en continu sur FLASH pendant la lecture à l'endroit où les impulsions doivent commencer et relâchez pour reprendre la lecture normale.

### Pour ajuster l'effet stroboscopique

Appuyez sur MUSIC MENU + ou - tout en tenant FLASH enfoncée sur la télécommande pour sélectionner la durée de l'effet (FLASH 1~20).

### Pour utiliser simultanément les fonctions LOOP et FLASH

Appuyez en même temps sur LOOP et FLASH.

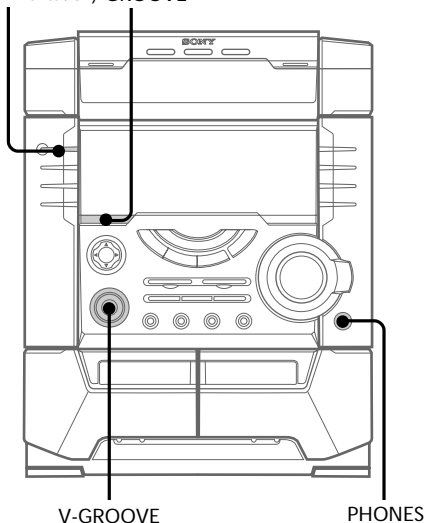
### Remarques

- La durée de l'effet stroboscopique et du scratchage ne peut pas être ajustée en cours de fonctionnement. Au besoin, ajustez séparément ces durées avant de commencer.
- Pour enregistrer l'effet LOOP ou FLASH, utilisez la platine à cassette de cet appareil.

## Réglage du son

Vous pouvez renforcer le grave, obtenir un son plus puissant et écouter avec un casque.

I/O  
(Alimentation) GROOVE



### Remarque

La sélection de GROOVE annule automatiquement la fonction V-GROOVE.

### Pour écouter au casque

Branchez le casque sur la prise PHONES. Aucun son n'est fourni par les enceintes.

### Pour renforcer les basses (V-GROOVE)

Appuyez sur V-GROOVE. "V-GROOVE ON" apparaît sur l'afficheur.

La fréquence des basses de la musique écoutée est renforcée, la courbe de l'égaliseur change, le volume augmente et le bouton "V-GROOVE" s'allume.

Rappuyez sur V-GROOVE pour revenir au niveau précédent.

### Pour obtenir des basses omniprésentes (GROOVE)

Appuyez sur GROOVE. "GROOVE ON" apparaît sur l'afficheur.

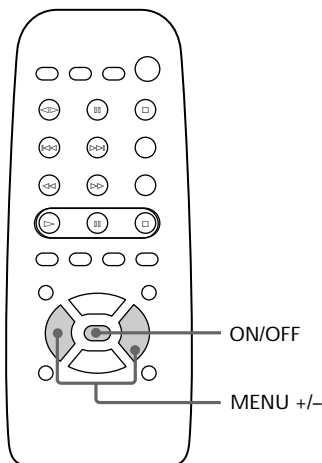
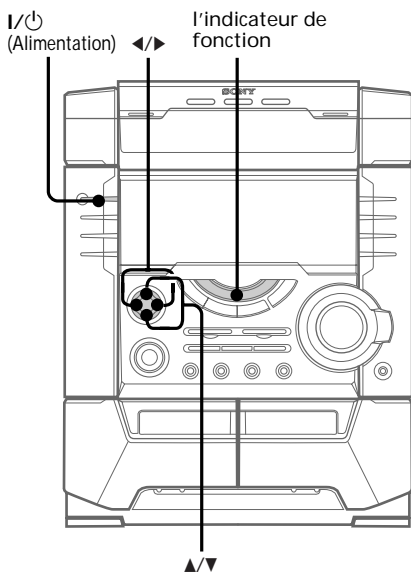
Le volume est renforcé, la courbe d'égalisation change et la touche "GROOVE" s'allume.

Appuyez une nouvelle fois sur GROOVE pour revenir au volume précédent.

# Sélection de l'accentuation audio

Le menu d'accentuation audio permet de sélectionner les caractéristiques du son en fonction de la source que vous êtes en train d'écouter.

## Sélection de l'effet sur le menu musical



- ➔ Appuyez sur ◀ ou ▶ de la commande (ou MENU +/- de la télécommande) pour sélectionner le préréglage souhaité.
- Le nom du préréglage apparaît sur l'afficheur.
- Voir le tableau "Options du menu musical".

## Pour sélectionner USER FILE

Appuyez sur ▲ de la commande.

## Pour annuler l'effet

Appuyez de façon répétée sur ▼ (ON/OFF de la télécommande) pour que "EFFECT OFF" apparaisse sur l'afficheur.

## Options du menu musical

"SURROUND" apparaît si vous choisissez un réglage avec effet surround.

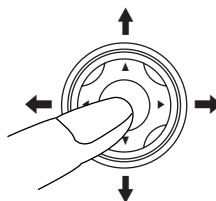
Effet	Pour
ROCK	Sources de musique ordinaires
POP	
JAZZ	
DANCE	
SOUL	
ORIENTAL	Pistes son et situations d'écoute particulières.
ACTION	
DRAMA	
SF	
GAME	
USER FILE	(voir la page 30)

## Remarque

En mode EFFECT OFF ou SPECTRUM OFF, l'indicateur de fonction s'éteint automatiquement.

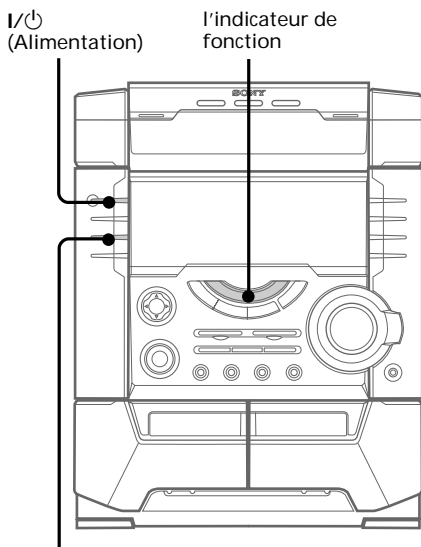
## Conseil

Placez un doigt dans la cavité et déplacez-vous dans la direction désirée (▲/▼/◀/▶), comme illustré ci-dessous.



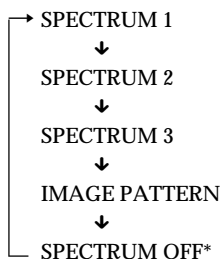
## Changement de l'affichage de l'analyseur de spectre

Tout en écoutant de la musique vous pouvez voir les changements de l'affichage lorsque vous utilisez cette fonction.



SPECTRUM

- ➔ Appuyez sur SPECTRUM.  
A chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit:



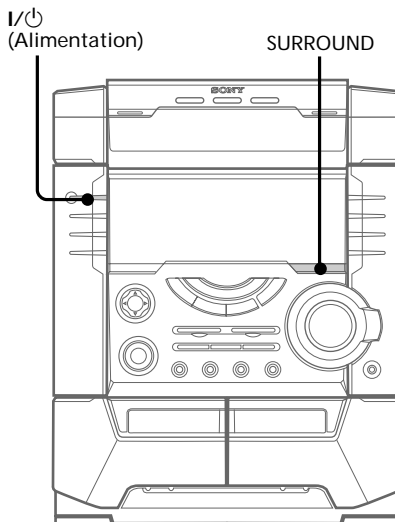
\* L'étalage légèrement flou.

### Remarque

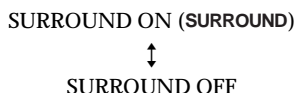
En mode EFFECT OFF ou SPECTRUM OFF, l'indicateur de fonction s'éteint automatiquement.

## Sélection de l'effet surround

Vous pouvez obtenir aussi un effet surround.



- ➔ Appuyez sur SURROUND pour mettre l'effet en ou hors service.  
A chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit:



### Remarque

Quand vous sélectionnez d'autres effets sonores, l'effet surround est annulé.

# Réglage de l'égaliseur graphique

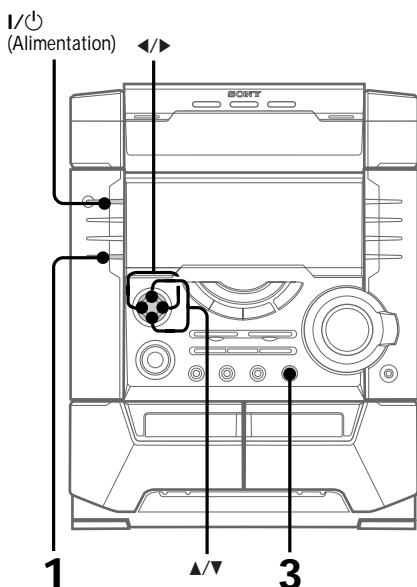
Il est possible de régler le son en augmentant ou diminuant les niveaux des gammes de fréquence spécifiques.

Avant de commencer, sélectionnez le champ sonore désiré pour le son de base.

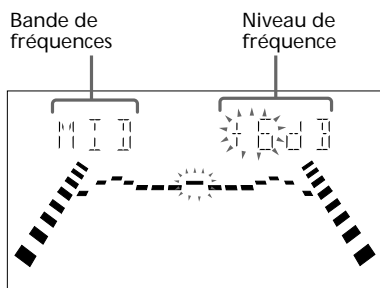
- Appuyez sur ENTER.  
Ce réglage est automatiquement mémorisé dans USER FILE.

## Conseil

Pour sélectionner les réglages précédents de l'égaliseur (USER FILE), appuyez sur ▲ (appuyez sur MENU +/- sur la télécommande jusqu'à ce que USER FILE soit sélectionné).



- Appuyez sur EQ EDIT.
- Appuyez sur ◀/▶ pour sélectionner les fréquences, puis sur ▲/▼ pour régler le niveau.



# Utilisation du radioguidage (RDS)

(Modèles pour l'Europe seulement)

### Qu'est que le radioguidage?

Le radioguidage (RDS) est un service de la radiodiffusion qui permet aux stations radio de transmettre des informations supplémentaires sur le signal radio ordinaire. Ce tuner offre des fonctions RDS pratiques comme l'affichage du nom des stations et le classement des stations par type de programme. Le RDS n'est disponible que sur les stations FM\*.

### Remarque

Le RDS peut ne pas fonctionner correctement si la station accordée ne retransmet pas correctement le signal RDS ou si le signal est trop faible.

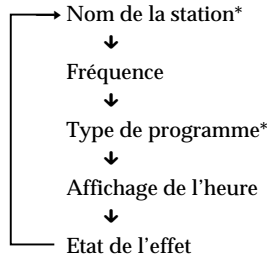
\* Toutes les stations FM ne transmettent pas de services RDS, et celles qui en transmettent n'offrent pas toutes les mêmes types de services. Si vous ne connaissez pas bien le système RDS, consultez la société de radiodiffusion locale pour obtenir des informations sur les services RDS existants dans votre région.

## Réception d'émissions RDS

- ➔ Sélectionnez simplement une station de la gamme FM.  
Quand vous accordez une station qui fournit des services RDS, le nom de la station apparaît sur l'afficheur.

## Pour vérifier des informations RDS

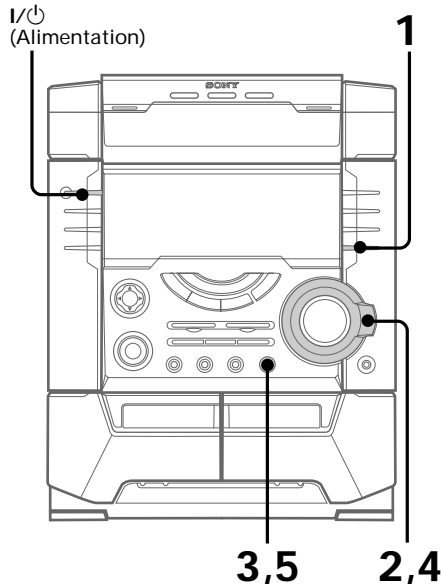
A chaque pression sur la touche DISPLAY, l'affichage change de la façon suivante:



\* Si aucune station RDS n'est reçue, le nom de la station et le type de programme n'apparaissent pas sur l'afficheur.

## Localisation d'une station par type de programme (PTY)

Vous pouvez localiser une station en sélectionnant un type de programme. Le tuner fait l'accord sur le type de programme actuellement diffusé par les stations RDS préréglées en mémoire.



## Utilisation du radioguidage (RDS) (suite)

---

- 1** Appuyez sur **PTY** tout en écoutant la radio.

---

  - 2** Tournez **SHUTTLE** jusqu'au déclin pour sélectionner le type de programme désiré. Voir la "Liste des types de programmes" plus loin.

---

  - 3** Appuyez sur **ENTER**.  
La recherche du type de programme diffusé par les stations RDS préréglées commence ("SEARCH" et le type de programme sélectionné sont indiqués alternativement sur l'afficheur).  
Quand un programme est reçu, le numéro de préréglage de la station correspondante clignote.

---

  - 4** Tournez **SHUTTLE** jusqu'au déclin pour poursuivre la recherche du numéro de station désiré.

---

  - 5** Appuyez sur **ENTER** quand le numéro de préréglage clignote.
- 

### Pour annuler la recherche **PTY**

Appuyez une nouvelle fois sur **PTY**.

### Liste des types de programmes (PTY)

---

#### NEWS

Actualités

---

#### AFFAIRS

Programmes thématiques relatifs aux actualités

---

#### INFO

Programmes pour les consommateurs, conseils médicaux, météorologie, etc.

---

#### SPORT

Programmes sportifs

---

#### EDUCATE

Programmes éducatifs, genre "Que faire ?" et conseils

---

#### DRAMA

Pièces radiophoniques et feuilletons

---

#### CULTURE

Programmes culturels nationaux ou régionaux, langues ou problèmes sociaux

---

#### SCIENCE

Programmes sur les sciences naturelles

---

#### VARIED

Programmes avec interview de personnalités, jeux, comédie

---

#### POP M

Programmes de musique populaire

---

#### ROCK M

Programmes de musique rock

---

#### EASY M

Musique légère (middle of the road music)

---

#### LIGHT M

Musique classique, comme la musique instrumentale, vocale et chorale

---

#### CLASSICS

Concerts d'orchestres connus, musique de chambre, opéra, etc.

---

#### OTHER M

Musique telle que le jazz, le blues ou le reggae

---

#### WEATHER

Météo.

---

#### FINANCE

Cotation en bourse et transactions boursières, etc.

---

#### CHILDREN

Emissions pour les enfants

---

#### SOCIAL

Emission sur les problèmes sociaux

---

#### RELIGION

Emissions à contenu religieux

---

#### PHONE IN

Emissions où le public exprime son opinion en direct ou par téléphone

---

#### TRAVEL

Emissions sur les voyages. Pas d'annonces, celles-ci se trouvent sur les stations TP/TA



<b>LEISURE</b>	Emissions sur les loisirs et les hobby, comme le jardinage, la pêche, la cuisine, etc.
<b>JAZZ</b>	Emissions de jazz
<b>COUNTRY</b>	Emission de musique populaire
<b>NATION M</b>	Emissions sur la musique populaire régionale ou nationale
<b>OLDIES</b>	Emissions retransmettant des chansons connues
<b>FOLK M</b>	Emissions de musique folklorique
<b>DOCUMENTARY</b>	Documentaires
<b>TEST</b>	Signal d'alarme pour les émissions urgentes
<b>ALARM</b>	Annonces urgentes
<b>NONE</b>	Toute autre sorte de programmes non mentionnés ci-dessus

**Remarque**

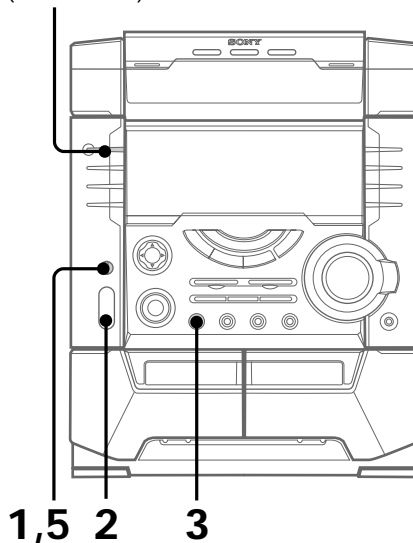
“NO PTY” apparaît quand le type de programme sélectionné n'est pas actuellement diffusé.

# Chant sur fond musical: Karaoqué

(sauf modèle pour l'Europe et nord-américains)

Vous pouvez chanter au son d'un CD ou d'une cassette stéréo en éliminant la voix du chanteur. Vous devez pour cela raccorder un microphone disponible en option.

I/O  
(Alimentation)




- 1 Réglez MIC LEVEL sur MIN pour réduire le niveau du microphone.
- 2 Raccordez un microphone optionnel à la prise MIC.
- 3 Appuyez de façon répétée sur KARAOKE PON/MPX pour obtenir l'effet de karaoké souhaité. A chaque pression sur cette touche, l'affichage change de la façon suivante:

KARAOKE PON



Etat de l'effet avant l'accès au mode KARAOKE PON\*

\* KARAOKE PON est annulé.

L'indicateur  apparaît sur l'afficheur quand le mode karaoké est activé.

## Chant sur fond musical: Karoké (suite)

Pour chanter en karaoké en diminuant le niveau des voix d'un CD, sélectionnez "KARAOKE PON".

**4** Reproduisez la musique et ajustez le volume.

**5** Ajustez le volume du microphone en tournant MIC LEVEL.

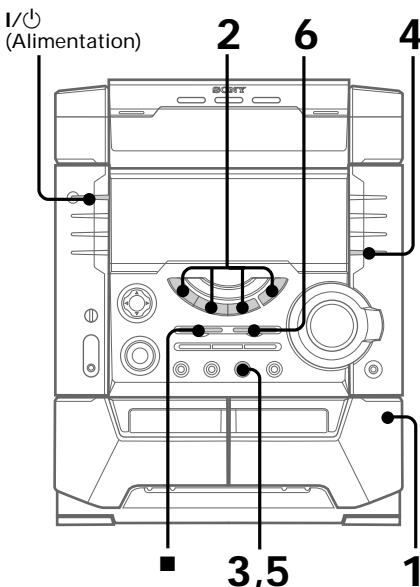
### Quand vous avez terminé

Réglez MIC LEVEL sur MIN et débranchez le microphone de la prise MIC, puis appuyez de façon répétée sur KARAOKE PON de manière que "↔" disparaisse.

### Remarque

- Avec certains morceaux, les voix ne pourront peut-être pas être annulées en sélectionnant "KARAOKE PON".
- Pendant l'utilisation de KARAOKE PON, les réglages d'égaliseur et de surround ne peuvent pas être changés.
- Si vous appuyez sur ◀/▶/▲/▼ de la commande (ou ON/OFF MENU +/- de la télécommande) ou rappelez un effet sonore, le mode karaoké sera annulé.

## Mixage et enregistrement de sons



**1** Effectuez les opérations indiquées pour le karaoké (étapes 1 à 5 des pages 33 et 34), puis insérez une cassette dans la platine B.

**2** Appuyez sur la touche de fonction correspondant à la source que vous voulez enregistrer (par ex. CD).  
Si vous voulez commencer l'enregistrement par la platine A, appuyez de façon répétée sur TAPE A/B jusqu'à ce que TAPE A soit sélectionné.

**3** Appuyez sur REC PAUSE/START.  
La platine B se met en attente d'enregistrement. Le témoin sur REC PAUSE/START clignote.

**4** Appuyez de façon répétée sur DIRECTION pour sélectionner ↔ et enregistrer sur une seule face. Sélectionnez ↔ (ou RELAY) pour enregistrer sur les deux faces.

**5** Appuyez sur REC PAUSE/START.  
L'enregistrement commence.

**6** Appuyez sur ◀▶ pour commencer la lecture de la source à enregistrer.  
Commencez à chanter sur la musique.

### Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

### Conseils

- En cas de rétroaction acoustique (sifflement), éloignez le microphone des enceintes ou changez-le de direction.
- Si vous voulez enregistrer votre voix seulement par le microphone, vous pouvez le faire en sélectionnant la fonction CD, mais sans reproduire de CD.
- Si un son de haut niveau est fourni, le niveau sera automatiquement ajusté pour empêcher la distorsion du signal enregistré (Contrôle automatique du niveau).

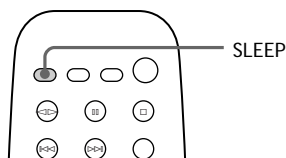
### Remarques

- Le son des instruments peut être réduit de même que la voix du chanteur, si la source sonore a été enregistrée en monophonie.
- La voix du chanteur risque de ne pas être réduite quand:
  - il y a peu d'instruments
  - les voix forment un duo
  - la source présente un écho ou une modulation puissante
  - la voix du chanteur n'est pas bien centrée
  - les voix de la source sont des voix de fort soprano ou ténor.

## Pour s'endormir en musique

### — Temporisateur

Vous pouvez régler la chaîne pour qu'elle s'arrête au bout d'un certain temps, ce qui vous permettra de vous endormir en musique. Ce temps peut être réglé par intervalles de 10 minutes.



➔ Appuyez sur SLEEP de la télécommande.

A chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (le temps jusqu'à l'arrêt) change de la façon suivante:

AUTO → 90 → 80 → 70  
→ ... → 10 → OFF (arrêt) → AUTO ...

### Quand vous choisissez "SLEEP AUTO"

La chaîne est mise hors tension quand le CD ou la cassette en cours de lecture est fini (temps de lecture maximal: 100 minutes).

### Pour vérifier le temps restant

Appuyez une fois sur SLEEP.

### Pour changer le temps

Sélectionnez le temps souhaité en appuyant sur SLEEP.

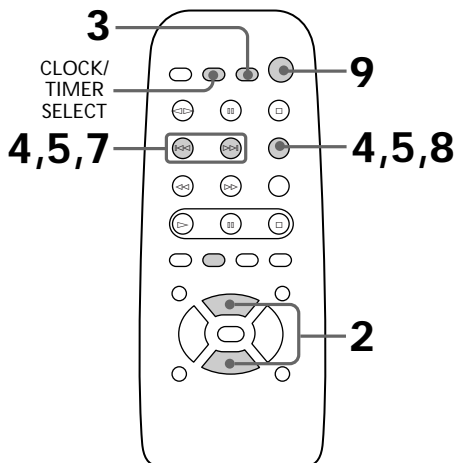
### Pour désactiver le temporisateur

Appuyez de façon répétée sur SLEEP jusqu'à ce que "SLEEP OFF" apparaisse.

## Pour se réveiller en musique

### — Minuterie réveil

Vous pouvez vous réveiller chaque jour en musique à une heure précise. Vous devez auparavant mettre l'horloge à l'heure (voir "Etape 2: Réglage de l'heure").



**1** Préparez la source sonore que vous voulez écouter.

- CD: Insérez un CD. Pour commencer à partir d'une plage particulière, créez un programme (voir "Programmation des plages de CD").
- Casette: Insérez une cassette avec la face que vous voulez écouter tournée vers l'avant.
- Radio: Accordez la station pré-réglée souhaitée (voir "Etape 3: Préréglage de stations radio").

**2** Ajustez le volume.

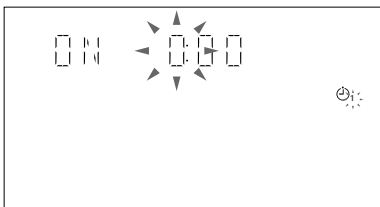
**3** Appuyez sur CLOCK/TIMER SET. "SET (DAILY 1)" apparaît.

voir page suivante

## Pour se réveiller en musique (suite)

- 4** Appuyez de façon répétée sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner “DAILY 1 (ou 2)”, puis appuyez sur ENTER/NEXT.

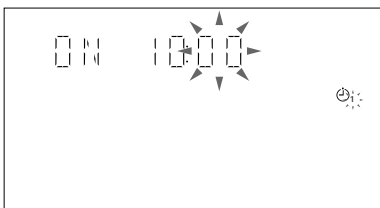
“ON” apparaît et les chiffres des heures clignotent sur l’afficheur.



- 5** Désignez l’heure à laquelle la lecture doit commencer.

Appuyez de façon répétée sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler l’heure, puis appuyez sur ENTER.

Les chiffres des minutes clignotent.



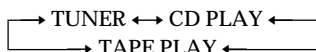
Appuyez de façon répétée sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.

Les chiffres des heures clignotent à nouveau.

- 6** Réglez l’heure d’arrêt de la lecture en procédant comme indiqué précédemment.

- 7** Appuyez de façon répétée sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu’à ce que la source de musique souhaitée apparaisse.

Les indications changent de la façon suivante:



- 8** Appuyez sur ENTER.

Le type de minuterie (DAILY 1 ou DAILY 2), l’heure de mise en service puis de mise hors service et le nom de la source apparaissent, puis l’affichage original réapparaît.

- 9** Eteignez la chaîne.

## Pour vérifier vos réglages

Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT et appuyez de façon répétée sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner le mode souhaité (DAILY 1 ou DAILY 2), puis appuyez sur ENTER.

Pour changer de réglage, recommencez à partir de l’étape 1.

## Pour désactiver la minuterie

Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT et appuyez de façon répétée sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner “TIMER OFF”, puis appuyez sur ENTER.

## Remarques

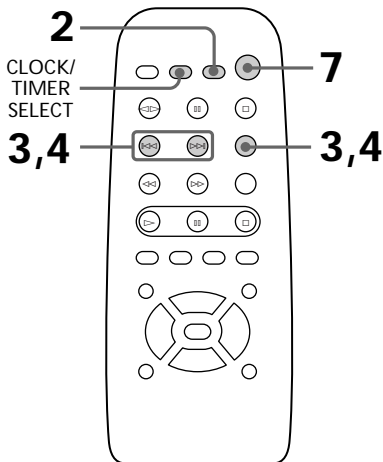
- Il est impossible d’activer simultanément les programmeurs DAILY 1 et DAILY 2.
- Il est impossible de régler le programmeur si ses heures d’activation et de désactivation sont identiques.
- En cas d’utilisation du programmeur d’extinction, programmeur de réveil et le programmeur ne met pas en marche le système tant que le programmeur d’extinction ne l’éteint pas.
- Il est impossible d’activer simultanément le programmeur et le programmeur de réveil.

## Conseil

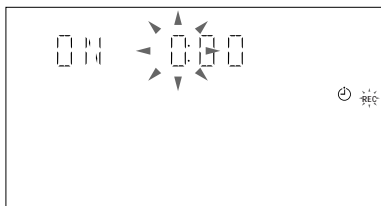
La chaîne se met sous tension 15 secondes avant l’heure préréglée.

# Enregistrement programmé de la radio

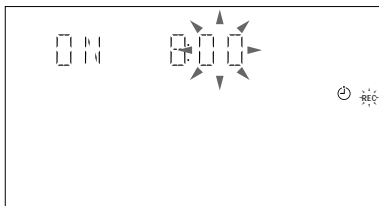
Avant de programmer un enregistrement, vous devez prérégler la station de radio (voir "Étape 3: Préréglage de stations radio") et mettre l'horloge à l'heure (voir "Étape 2: Réglage de l'heure").



- 1 Accordez la station préréglée souhaitée (voir "Écoute de la radio").
- 2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET. "SET (DAILY 1)" apparaît.
- 3 Appuyez de façon répétée sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner "REC", puis appuyez sur ENTER. "ON" apparaît et les chiffres des heures clignotent sur l'afficheur.



- 4 Réglez l'heure à laquelle l'enregistrement doit commencer. Appuyez de façon répétée sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler l'heure, puis appuyez sur ENTER. Les chiffres des minutes clignotent.



Appuyez de façon répétée sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER. Les chiffres des heures clignotent à nouveau.

- 5 Réglez l'heure à laquelle l'enregistrement doit s'arrêter en procédant comme indiqué précédemment. L'heure de mise en service, l'heure de mise hors service, la station radio préréglée (par ex. "TUNER FM 5") apparaissent, puis l'affichage original réapparaît.

- 6 Insérez une cassette pouvant être enregistrée.
- 7 Eteignez la chaîne. Quand l'enregistrement commence, le volume est réglé sur le niveau minimal.

## Pour vérifier vos réglages

Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT et appuyez de façon répétée sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner "REC", puis appuyez sur ENTER. Pour changer de réglage, recommencez à partir de l'étape 1.

## Pour annuler l'enregistrement programmé

Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT et appuyez de façon répétée sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner "TIMER OFF", puis appuyez sur ENTER.

## Remarques

- Si la chaîne est déjà sous tension à l'heure préréglée pour l'enregistrement, l'enregistrement n'aura pas lieu.
- Il est impossible de régler le programmeur si ses heures d'activation et de désactivation sont identiques.
- Il est impossible d'activer simultanément le programmeur et le programmeur de réveil.
- En cas d'utilisation du programmeur d'extinction, programmeur de réveil et le programmeur ne met pas en marche le système tant que le programmeur d'extinction ne l'éteint pas.

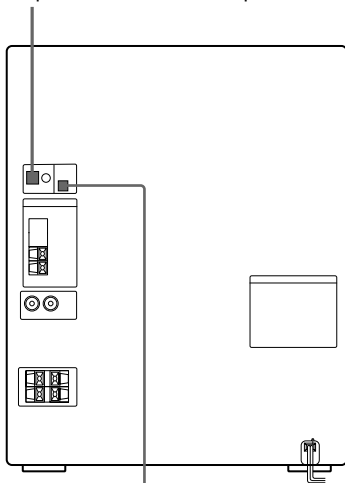
### Raccordement d'appareils audio

Selon l'appareil qui sera raccordé et la méthode de raccordement, choisissez une des deux liaisons suivantes. Reportez-vous au mode d'emploi de chaque appareil pour le détail des opérations.

### Raccordement d'une platine MD pour l'enregistrement numérique

Vous pouvez enregistrer numériquement un CD sur une platine MD en utilisant un câble optique pour la liaison.

à la prise DIGITAL IN de la platine MD



Support pour le couvercle optique

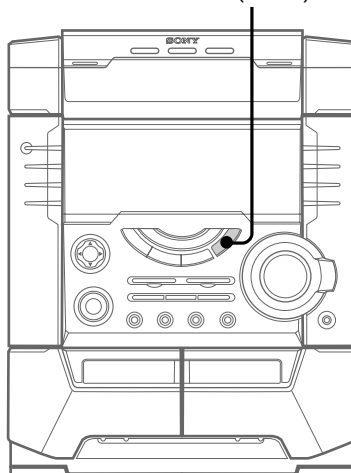
#### Conseil

Conservez le couvercle optique dans la fente prévue à cet effet.

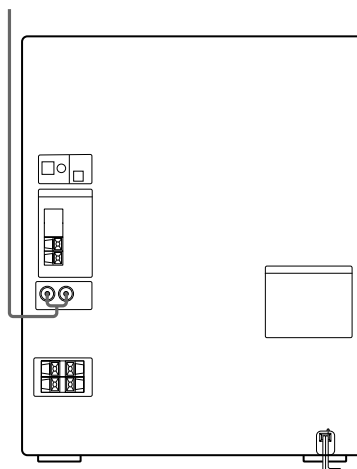
### Raccordement d'une platine MD pour l'écoute de musique

Veillez à bien faire correspondre la couleur des fiches et des prises. Pour écouter le son fourni par la platine MD raccordée, appuyez sur MD (VIDEO).

MD (VIDEO)



à la sortie audio de la platine MD



## Conseil

Si vous raccordez une platine MD Sony, vous pourrez utiliser les touches MD ►, || et ■ de la télécommande de cet appareil pour effectuer lecture, pause et arrêt.

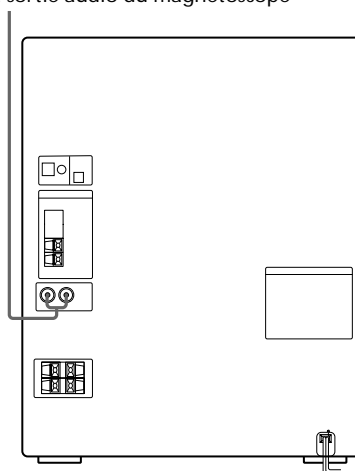
## Remarque

Si vous ne pouvez pas sélectionner “MD” même après avoir appuyé sur MD (VIDEO), appuyez simultanément sur I/⏻ et MD (VIDEO) quand la chaîne est éteinte. L’affichage “VIDEO” est remplacé par “MD”. Pour revenir à l’affichage “VIDEO”, faites la même opération. Vous ne pourrez pas passer de MD à VIDEO ni de VIDEO à MD lorsque la chaîne est dans le mode d’économie d’énergie (voir page 9).

# Raccordement d’un magnétoscope

Veillez à faire correspondre la couleur des fiches et des prises. Pour écouter le son fourni par le magnétoscope raccordé, tenez MD (VIDEO) enfoncée et appuyez sur I/⏻ quand la chaîne est hors tension. La fonction “MD” se règle sur la fonction “VIDEO”. Lorsque la fonction “VIDEO” a été validée, appuyez de façon répétée sur MD (VIDEO) jusqu’à ce que “VIDEO” apparaisse.

à la sortie audio du magnétoscope



## Remarque

- Vous ne pourrez pas passer de MD à VIDEO ni de VIDEO à MD lorsque la chaîne est dans le mode d’économie d’énergie (voir page 9).
- Si le son présente de la distorsion ou est trop fort quand “VIDEO” est sélectionné, ou si vous souhaitez revenir à la fonction “MD”, répétez l’opération décrite ci-dessus expliquant comment réactiver la fonction “MD”.

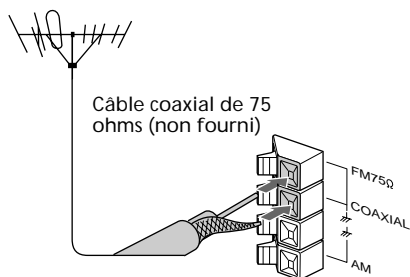
# Raccordement d'antennes extérieures

Raccordez une antenne extérieure pour améliorer la réception.

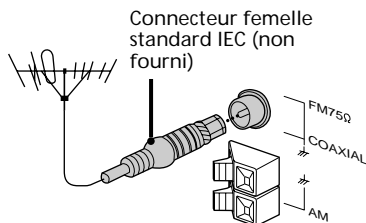
## Antenne FM

Raccordez une antenne extérieure FM optionnelle. Vous pouvez utiliser l'antenne de télévision comme antenne extérieure.

Type de prise **(A)**



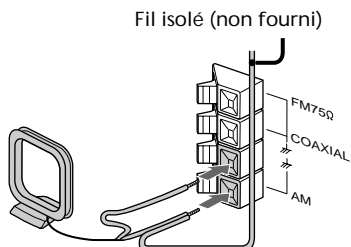
Type de prise **(B)**



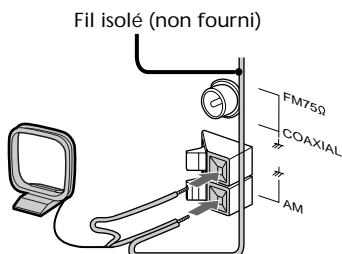
## Antenne AM

Raccordez un fil isolé de 6 à 15 mètres (20 à 50 pieds) à la borne d'antenne AM. Laissez l'antenne cadre AM fournie raccordée.

Type de prise **(A)**



Type de prise **(B)**





## Précautions

### Tension de fonctionnement

Avant de mettre la chaîne sous tension, vérifiez si la tension de fonctionnement de la chaîne est identique à la tension secteur locale.

### Sécurité

- La chaîne stéréo n'est pas déconnectée de la source d'alimentation secteur tant qu'elle est branchée sur la prise murale, même si vous l'avez mise hors tension.
- Débranchez la chaîne de la prise murale (secteur) si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un certain temps. Pour débrancher le cordon secteur de la prise murale (secteur), tirez sur la fiche et non pas sur le cordon.
- Si un solide ou un liquide pénètre dans la chaîne, débranchez-la et faites-la vérifier par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être remplacé par un professionnel uniquement.

### Installation

- Installez la chaîne dans un endroit bien ventilé pour éviter toute surchauffe interne.
- N'installez pas la chaîne sur une surface inclinée.
- N'installez pas la chaîne dans des endroits exposés:
  - à des températures extrêmement basses ou élevées
  - à la poussière ou la saleté
  - à une forte humidité
  - à des vibrations
  - au soleil.

### Fonctionnement

- Si vous transportez la chaîne directement d'un endroit froid dans une pièce chaude, ou si vous l'installez dans une pièce très humide, de l'humidité risque de se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur de CD. Dans ce cas, le lecteur de CD ne fonctionne pas. Enlevez le CD et laissez la chaîne sous tension pendant environ une heure jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.
- Quand vous changez la chaîne de place, enlevez tous les disques.

Pour toute question ou difficulté concernant la chaîne stéréo, veuillez consulter le revendeur Sony le plus proche.

### Remarques sur les CD

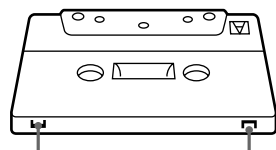
- Avant d'écouter un CD, nettoyez-le avec un chiffon doux. Essayez le CD du centre vers la périphérie.
- Ne pas utiliser de solvants, comme les produits de nettoyage à base de benzène ou de diluant, en vente dans le commerce, ni de vaporisateur anti-électricité statique prévu pour les disques en vinyle.
- Ne pas exposer les disques à la lumière directe du soleil ni à des sources de chaleur, comme des conduits d'air chaud, et ne pas les laisser dans une voiture garée en plein soleil.

### Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon légèrement mouillé d'une solution de détergent neutre.

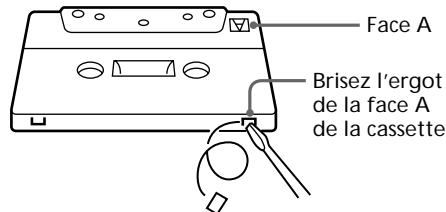
### Protection permanente d'une cassette

Pour éviter d'effacer accidentellement l'enregistrement d'une cassette, brisez l'ergot de la face A ou B, comme indiqué sur l'illustration.

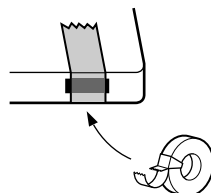


Ergot pour la face B

Ergot pour la face A



Si vous voulez réenregistrer cette cassette par la suite, recouvrez l'orifice d'un morceau de ruban adhésif.



### Avant d'insérer une cassette dans la platine

Tendez la bande, sinon elle risque de s'emmêler dans les pièces de la platine et d'être endommagée.

### Si vous utilisez une cassette de plus de 90 minutes

La bande de ces cassettes est très élastique. Évitez les opérations répétées telles que la lecture, l'arrêt et le rembobinage rapide. La bande risque de s'emmêler dans le mécanisme de la platine.

### Nettoyage des têtes de la platine

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation environ. Quand les têtes sont sales:

- le son présente de la distorsion
- une baisse du niveau sonore est sensible
- une perte de signal est sensible
- l'effacement de la bande est incomplet
- l'enregistrement est impossible

Veillez à nettoyer les têtes avant un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette.

Utilisez des cassettes de nettoyage de type sec ou humide pour le nettoyage. Pour les détails, reportez-vous au mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

### Démagnétisation des têtes de la platine

Démagnétisez les têtes et les parties métalliques du passage de la bande toutes les 20 à 30 heures d'utilisation avec une cassette de démagnétisation en vente dans le commerce. Référez-vous au mode d'emploi du démagnétiseur pour les détails.

---

## Guide de dépannage

Si vous rencontrez des problèmes quand vous utilisez la chaîne stéréo, consultez la liste ci-dessous.

Cependant, veuillez d'abord vérifier si le cordon d'alimentation secteur est bien branché et si les enceintes sont raccordées correctement.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème malgré les vérifications suivantes, consultez votre revendeur Sony.

### Généralités

L'affichage se met à clignoter dès que vous branchez le cordon d'alimentation même si vous n'avez pas mis la chaîne sous tension (mode de démonstration).

Appuyez sur DISPLAY lorsque la chaîne est hors tension.

Le mode de démonstration se met en service automatiquement la première fois que vous branchez le cordon d'alimentation ou s'il y a une coupure de courant.

Le réglage de l'horloge est annulé.

- Le cordon d'alimentation a été débranché ou une coupure de courant s'est produite. Recommencez "Étape 2: Réglage de l'heure" (a la page 7).

Si vous avez réglé la minuterie, refaites les réglages indiqués dans "Pour se réveiller en musique" (a la page 35) et "Enregistrement programmé de la radio" (a la page 37).

Les pré-réglages de la radio et le réglage de l'horloge sont annulés.

- Le cordon d'alimentation est débranché ou une panne de courant de plus d'une demi-journée s'est produite. Refaites "Étape 3: Pré-réglage de stations radio" (a la page 8).

Aucun son.

- Tournez VOLUME dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Le casque est branché.
- Insérez seulement la partie dénudée du cordon d'enceinte dans la prise SPEAKER. L'insertion d'une partie de la gaine de plastique dans la borne obstrue la connexion.

- Le dispositif de protection de l'amplificateur a été activé parce à cause d'un court-circuit. ("PROTECT" et "PUSH POWER" clignotent alternativement.) Mettez l'appareil hors tension, éliminez le problème du court-circuit et remettez l'appareil sous tension.
- Aucun son n'est audible pendant l'enregistrement programmé.

---

#### Bourdonnement ou bruit intense.

- Téléviseur ou magnétoscope à proximité de la chaîne. Eloignez la chaîne du téléviseur ou du magnétoscope.

---

#### Le son fourni par la source raccordée présente de la distorsion.

- Si "VIDEO" apparaît sur l'afficheur quand vous appuyez sur MD (VIDEO), réglez sur "MD" (voir "Remarque: Raccordement d'un magnétoscope" a la page 39).

---

#### "0:00" (ou "12:00 AM") clignote sur l'afficheur.

- Il y a eu une interruption d'alimentation. Réglez l'heure et reprogrammez la minuterie.

---

#### La minuterie ne fonctionne pas.

- Réglez l'heure correctement.

---

#### DAILY1, DAILY2 et REC n'apparaissent pas quand vous appuyez sur la touche CLOCK/TIMER SET.

- Réglez correctement la minuterie.
- Réglez l'heure.

---

#### La télécommande ne fonctionne pas.

- Il y a un obstacle entre la télécommande et la chaîne.
- La télécommande n'est pas dirigée vers le capteur de la chaîne.
- Les piles sont épuisées. Remplacez les piles.

---

#### Rétroaction acoustique.

- Diminuez le volume.
- Eloignez le microphone des enceintes ou changez la direction du microphone.

---

#### Couleurs anormales sur l'écran du téléviseur.

- Eteignez le téléviseur, puis remettez-le sous tension 15 ou 30 minutes plus tard. Si les anomalies de couleur persistent, éloignez les enceintes du téléviseur.

---

#### "PROTECT" et "PUSH POWER" apparaissent alternativement.

- Un signal puissant a été émis. Appuyez sur  $I/\cup$  pour mettre la chaîne hors tension, laissez-la un instant hors tension, puis appuyez à nouveau sur  $I/\cup$  pour la remettre sous tension.
- Vérifiez les câbles des haut-parleurs si "PROTECT" et "PUSH POWER" réapparaissent en alternance après la mise sous tension du système.

---

## Enceintes

---

#### Le son ne vient que d'un seul canal, ou déséquilibre entre le volume des canaux gauche et droit.

- Vérifiez les connexions et l'emplacement des enceintes.

---

#### Absence de grave.

- Vérifiez si les cordons d'enceintes sont raccordés correctement aux prises + et -.

---

## Lecteur de CD

---

#### Le plateau de disques ne se ferme pas.

- Le CD n'est pas posé correctement.

---

#### La lecture de CD ne commence pas.

- Le CD n'est pas posé à plat sur le plateau.
- Le CD est sale.
- Le CD est à l'envers.
- De l'humidité s'est condensée. Enlevez le CD et laissez la chaîne sous tension pendant environ une heure jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

---

#### La lecture ne commence pas par la première plage.

- Le lecteur est en mode de lecture programmée ou aléatoire. Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PGM" ou "SHUFFLE" disparaisse.

---

#### "OVER" est affiché.

- Vous avez atteint la fin du CD. Tournez SHUTTLE vers la gauche.

[voir page suivante](#)

## Platine à cassettes

---

### La platine n'enregistre pas.

- Aucune cassette dans le logement de cassette.
  - L'ergot a été enlevé de la cassette (voir "Protection permanente d'une cassette" à la page 41).
  - La bande est complètement terminée.
- 

### Impossible d'enregistrer ou de reproduire la cassette, ou chute du niveau sonore.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les (voir "Nettoyage des têtes de la platine" à la page 42).
  - Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine" à la page 42).
- 

### L'effacement de la cassette est incomplet.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine" à la page 42).
- 

### Pleurage ou scintillement excessif, ou perte du signal.

- Les cabestans ou les galets presseurs sont encrassés. Nettoyez-les (voir "Nettoyage des têtes de la platine" à la page 42).
- 

### Augmentation du bruit ou effacement des hautes fréquences.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine" à la page 42).
- 

## Tuner

---

### Bourdonnement ou bruit intense ("TUNED" ou "STEREO" clignote sur l'afficheur).

- Ajustez l'antenne.
  - Le signal est trop faible. Raccordez une antenne extérieure.
- 

### Une émission stéréo FM ne peut pas être reçue en stéréo.

- Appuyez sur STEREO/MONO pour que "MONO" disparaisse.
- 

### Si d'autres problèmes non mentionnés ci-dessus se présentent, réinitialisez la chaîne de la façon suivante:

- 1 Appuyez en même temps sur ■, ENTER et I/⏻.
- 2 Débranchez le cordon d'alimentation.
- 3 Rebranchez le cordon d'alimentation.
- 4 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

Les réglages usine sont rétablis et tous les réglages que vous avez effectués, comme les stations préréglées, l'heure et la minuterie, sont supprimés. Vous devrez les effectuer à nouveau.

# Spécifications

## Section Amplificateur

### Modèles canadiens:

#### MHC-BX7

Puissance de sortie continue RMS (référence)

120 + 120 watts

(6 ohms à 1 kHz,

10% DHT)

Distorsion harmonique totale

inférieure à 0.07%

(6 ohms à 1 kHz, 60 W)

#### MHC-BX5

Puissance de sortie continue RMS (référence)

80 + 80 watts

(6 ohms à 1 kHz,

10% DHT)

Distorsion harmonique totale

inférieure à 0.07%

(6 ohms à 1 kHz, 50 W)

### Modèles européens:

#### MHC-BX9

Puissance de sortie DIN (nominale)

130 + 130 watts

(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie continue RMS (référence)

170 + 170 watts

(6 ohms à 1 kHz, 10 %

DHT)

Puissance de sortie musicale (référence)

285 + 285 watts

(6 ohms à 1 kHz, 10%

DHT)

#### MHC-BX7

Puissance de sortie DIN (nominale)

80 + 80 watts

(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie continue RMS (référence)

100 + 100 watts

(6 ohms à 1 kHz, 10 %

DHT)

Puissance de sortie musicale (référence)

170 + 170 watts

(6 ohms à 1 kHz, 10%

DHT)

#### MHC-BX5

Puissance de sortie DIN (nominale)

80 + 80 watts

(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie continue RMS (référence)

100 + 100 watts

(6 ohms à 1 kHz, 10 %

DHT)

Puissance de sortie musicale (référence)

170 + 170 watts

(6 ohms à 1 kHz, 10%

DHT)

### Autres modèles:

#### MHC-DX9

Les mesures suivantes ont été effectuées sur secteur de 120, 220, 240 V, 50/60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale)

220 + 220 watts

(4 ohms, à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie continue RMS (référence)

300 + 300 watts

(4 ohms à 1 kHz,

10% DHT)

#### MHC-DX7

Les mesures suivantes ont été effectuées sur secteur de 120, 220, 240 V, 50/60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale)

160 + 160 watts

(6 ohms, à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie continue RMS (référence)

200 + 200 watts

(6 ohms à 1 kHz,

10% DHT)

#### MHC-DX5

Les mesures suivantes ont été effectuées sur secteur de 120, 220, 240 V, 50/60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale)

95 + 95 watts

(6 ohms, à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie continue RMS (référence)

125 + 125 watts

(6 ohms à 1 kHz,

10% DHT)

voir page suivante

## Spécifications (suite)

### Entrées

MD/VIDEO (AUDIO) IN: Tension 450 mV/250 mV,  
(prises cinch) impédance de 47 kilohms

MIC: Sensibilité 1 mV,  
(jack 6,35) impédance de 10 kilohms

### Sorties

PHONES: accepte un casque d'une  
(jack 6,35 stéréo) impédance de 8 ohms ou plus

### FRONT SPEAKER:

MHC-BX9/BX7/BX5/DX7/DX5:  
accepte une impédance  
de 6 à 16 ohms

MHC-DX9:  
accepte une impédance  
de 4 à 16 ohms

SURROUND SPEAKER  
(MHC-BX7/DX7  
seulement) accepte une impédance  
de 16 ohms

## Section lecteur de CD

Système Système audionumérique  
pour disques compacts

Laser Laser à semi-conducteur  
( $\lambda=780\text{nm}$ )  
Durée d'émission:  
continue

Sortie laser Max. 44,6  $\mu\text{W}^*$   
\*Cette sortie est la valeur  
mesurée à une distance  
de 200 mm de la surface  
de l'objectif sur le bloc de  
capteur optique avec une  
ouverture de 7 mm.

Réponse en fréquence 2 Hz - 20 kHz ( $\pm 0,5$  dB)

Longueur d'onde 780 - 790 nm

Rapport signal sur bruit Supérieur à 90 dB

Gamme dynamique Supérieur à 90 dB

### CD OPTICAL DIGITAL OUT

(Connecteur optique carré, panneau arrière)

Longueur d'onde 660 nm

Niveau de sortie -18 dBm

## Section Platine à cassettes

Système d'enregistrement 4 pistes, 2 voies stéréo

Réponse en fréquence 40 - 13,000 Hz ( $\pm 3$  dB),  
(DOLBY NR hors service\*) avec cassette Sony de TYPE I  
40 - 14,000 Hz ( $\pm 3$  dB),  
avec cassette Sony de TYPE II\*

Pleurage et scintillement  $\pm 0,15\%$  puissance de crête  
(IEC)

0,1% puissance efficace  
(NAB)

$\pm 0,2\%$  puissance de crête  
(DIN)

\* MHC-BX9/DX9 seulement

## Section Tuner

Tuner FM stéréo, FM/AM superhétérodyne

### Section tuner FM

Plage d'accord 87,5 - 108,0 MHz

Antenne Antenne fil FM

Bornes d'antenne 75 ohms, asymétriques

Fréquence intermédiaire 10,7 MHz

## Section tuner AM

Plage d'accord

Modèles nord-américains: 530 - 1.710 kHz  
(avec l'intervalle d'accord  
réglé sur 10 kHz)

531 - 1.710 kHz  
(avec l'intervalle d'accord  
réglé sur 9 kHz)

Modèles pour européens et le Moyen-Orient:

531 - 1.602 kHz  
(avec l'intervalle d'accord  
réglé sur 9 kHz)

Autres modèles:  
531 - 1.602 kHz  
(avec l'intervalle d'accord  
réglé sur 9 kHz)

530 - 1.710 kHz  
(avec l'intervalle d'accord  
réglé sur 10 kHz)

Antenne Antenne cadre AM

Bornes d'antenne Borne d'antenne externe

Fréquence intermédiaire 450 kHz

## Enceintes

Modèles nord-américains et européens

Enceinte avant SS-BX9 pour MHC-BX9

Système Enceintes à 2 voies,  
3 haut-parleurs,  
type bass-reflex

Haut-parleurs

Woofers: 17 cm dia., à cône

Tweeters: 2,5 cm dia., en pavillon

Impédance nominale 6 ohms

Dimensions (l/h/p) Env. 260 x 480 x 415 mm

Poids Env. 9,5 kg net par enceinte

Enceinte avant SS-BX7 pour MHC-BX7

Enceinte avant SS-BX5 pour MHC-BX5

Système Enceintes à 3 voies,  
3 haut-parleurs,  
type bass-reflex

Haut-parleurs

Woofers latéraux: 15 cm dia., à cône

Woofers: 15 cm dia., à cône

Tweeters: 5 cm dia., à dôme

Impédance nominale 6 ohms

Dimensions (l/h/p)

Modèles nord-américains: Env. 250 x 360 x 360 mm

Modèles européens: Env. 250 x 360 x 340 mm

Poids

Modèles nord-américains: Env. 6,2 kg net par  
enceinte

Modèles européens: Env. 6,0 kg net par  
enceinte

Enceinte surround SS-RS150 pour MHC-BX7

(sauf modèles canadiens)

Système Pleine gamme,  
type bass-reflex, à  
blindage magnétique

Haut-parleurs

Pleine gamme: 8 cm dia., à cône

Impédance nominale 16 ohms

Dimensions (l/h/p) Env. 270 x 108 x 200 mm

Poids Env. 2,0 kg net par  
enceinte

## Autres modèles

### Enceinte avant SS-DX9 pour MHC-DX9

Système	Enceintes à 2 voies, 3 haut-parleurs, type bass-reflex
Haut-parleurs	
Woofer:	17 cm dia., à cône
Tweeter:	2,5 cm dia., à dôme
Impédance nominale	4 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 260 x 480 x 415 mm
Poids	Env. 9,5 kg net par enceinte

### Enceinte avant SS-DX7/SS-DX7B pour MHC-DX7

Système	Enceintes à 3 voies, 3 haut-parleurs, type bass-reflex
Haut-parleurs	
Woofer latéral:	15 cm dia., à cône
Woofer:	15 cm dia., à cône
Tweeter:	5 cm dia., à cône
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 250 x 360 x 360 mm
Poids	Env. 6,2 kg net par enceinte

### Enceinte surround SS-RS155/SS-RS155B pour MHC-DX7/SS-RS155 pour MHC-BX7 (Modèles canadiens)

Système	Pleine gamme, type bass-reflex, à blindage magnétique
Haut-parleurs	
Pleine gamme:	8 cm dia., à cône
Impédance nominale	16 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 250 x 100 x 241.2 mm
Poids	Env. 1,54 kg net par enceinte

### Enceinte avant SS-DX5/SS-DX5B pour MHC-DX5

Système	Enceintes à 3 voies, 3 haut-parleurs, type bass-reflex
Haut-parleurs	
Woofer latéral:	15 cm dia., à cône
Woofer:	15 cm dia., à cône
Tweeter:	5 cm dia., à cône
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 250 x 395 x 360 mm
Poids	Env. 6,6 kg net par

## Généralités

### Alimentation

Modèles nord-américains:	Secteur 120 V, 60 Hz
Modèles européens:	Secteur 230 V, 50/60 Hz
Modèles australiens:	Secteur 230 - 240 V, 50/60 Hz
Modèles mexicains:	Secteur 120 V, 60 Hz
Modèles thaïlandais:	Secteur 220 V, 50/60 Hz
Autres modèles:	Secteur 120 V, 220 V ou 230 - 240 V, 50/60 Hz réglable avec le sélecteur de tension

### Consommation

Modèles pour les Etats-Unis:	
MHC-BX7	220 watts
MHC-BX5	160 watts

### Modèles canadiens:

MHC-BX7	280 VA
MHC-BX5	150 watts

### Modèles européens:

MHC-BX9	180 watts
MHC-BX7	195 watts
MHC-BX5	190 watts

### Autres modèles:

MHC-DX9	300 watts
MHC-DX7	250 watts
MHC-DX5	230 watts

### Dimensions hors tout (l/h/p)

HCD-BX9/DX9/BX7/ DX7/BX5/DX5	Env. 280 x 360 x 425 mm
---------------------------------	-------------------------

### Poids

HCD-DX9	Env. 11,0 kg
HCD-BX9/DX9/DX5	Env. 9,5 kg
HCD-BX7/BX5	Env. 8,6 kg

### Accessoires fournis:

Antenne cadre AM (1)
Télécommande (1)
Piles (2)
Antenne fil FM (1)
Tampons d'enceintes avant (8)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

# Index

## A, B

Accord d'une station  
préréglée 13  
Afficheur 18, 29  
Antennes 5, 40

## C, D

Connexion. *Voir*  
Raccordement

## E

Écoute d'une station radio  
13  
Effet stroboscopique 26  
Enceintes 4, 38  
Enregistrement  
d'un CD 12, 24  
d'un programme radio  
14  
d'une cassette 17, 23  
programmé 37

## F

Fonction FLASH (effet  
stroboscopique) 26  
Fonction LOOP (scratchage)  
26

## G, H

Guide de dépannage 42

## I, J

Intervalle d'accord 9, 46

## K

Karaoké 33

## L

Lecteur de CD 10, 18  
Lecture  
des plages dans l'ordre  
souhaité (Lecture  
programmée) 21  
des plages dans un ordre  
aléatoire (Lecture  
aléatoire) 20  
d'un CD 10  
d'une cassette 15  
répétée des plages  
(Lecture répétée) 19  
Lecture aléatoire 20  
Lecture normale 10  
Lecture programmée 21  
Lecture répétée 19

## M

Minuterie  
Enregistrement  
programmé 37  
Pour s'endormir en  
musique 35  
Pour se réveiller en  
musique 35  
Minuterie réveil 35  
Montage 24  
Montage programmé 24

## N, O

Nom de station 31

## P, Q

Piles 6  
Platine à cassettes 15, 23  
Préréglage de stations radio  
8  
Protection permanente d'un  
enregistrement 41  
PTY (Type de programme)  
31

## R

Raccordement  
d'appareils en option 38  
des antennes 5, 40  
des enceintes 4  
de la chaîne 4  
de l'alimentation 5  
Radioguidage 31  
Réglage  
de l'accentuation audio  
28  
du son 27  
du volume 11, 13, 16  
Réglage de l'heure 7  
Réglage sonore 27  
Réinitialisation de la chaîne  
44

## S

Scratchage 26  
Sélection automatique de la  
source 11  
Sélection de l'accentuation  
audio 28  
Stations radio  
Accord 13  
Préréglage 8

## T, U, V, W, X, Y, Z

Temporisateur 35  
Tuner 8, 13